

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 3, No 39

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 23 FEV., 1939

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Prix 5cts

## On suspend l'étude du bill de la cité

**Nos échevins devront retourner, la semaine prochaine, devant le comité des bills privés pour les amendements de la charte de Salaberry de Valleyfield — Les fonctionnaires permanents constituent l'armature même des bonnes administrations, déclare M. le ministre Carignan**

### ON VEUT PLUS DE DETAILS

Le Comité des bills privés présidé par M. J.-D. Bégin, député de Dorchester, a étudié jeudi dernier le bill pour amender la charte de la cité. La discussion fut ajournée à mercredi prochain et on a suspendu l'étude du bill pour avoir plus de détails sur certains amendements de la charte.

Le comité s'est opposé à l'abandon de l'article de la charte qui établit que le conseil municipal ne peut destituer le trésorier, le greffier et autres officiers durant bonne conduite. La ville veut retourner à la loi générale qui laisse libre le conseil de destituer tout officier comme il lui plaît.

M. Carignan, ministre de la Voirie, a fait observer que la municipalité est bien libre de faire ce qu'elle voudra mais que cet article de la charte est la meilleure protection pour les fonctionnaires et en somme une bonne garantie pour la saine administration, car les échevins croient souvent entrer en fonctions, remplis de science, mais ils s'aperçoivent vite que les fonctionnaires sont souvent mieux renseignés. Il serait utile qu'ils soient protégés tout en gardant aux conseillers leur liberté d'action.

L'article "3" du bill demande que la définition du mot "contrat" soit rayé parce que cette définition prête

à des ennuis. On veut retomber sous la loi générale car la charte donnait au terme "contrat" un sens restrictif.

En vertu de la charte, un échevin pouvait faire un contrat avec la ville jusqu'à une somme de \$200 en certaines matières sans encourir la disqualification. Désormais tout rentrera sous la loi générale prohibant à tout échevin de recevoir un sou de la cité.

Le comité a approuvé l'article du bill.

Le comité a adopté ensuite différents articles pour valider certaines taxes perçues ou plutôt clarifier les dispositions de la charte sur l'imposition des taxes d'affaires. Le comité s'est opposé à la cassation du jugement du Recorder Legault parce que le parlement n'est pas une Cour d'Appel.

On passe ensuite à la clause où la cité demande le pouvoir d'emprunt de \$35,000 pour payer la dette flottante sans recourir à l'approbation des électeurs propriétaires. La discussion est ajournée à mercredi prochain car le comité désire connaître tous les détails de cet emprunt.

Il est probable que la cité demandera un directeur des finances au lieu d'un trésorier.

## Réponse aux médecins

M. l'échevin Hébert a répondu à la protestation de l'Association médicale qui se plaignant du refus de la cité à accepter à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield certains cas d'amygdalites et de maternité.

M. Hébert voudrait bien savoir de la "fameuse" Association Médicale pourquoi les médecins ne soignent plus ces cas à la maison comme autrefois. On ne veut pas dicter leur ligne de conduite, dit-il, mais on trouve que ça coûte trop cher à la ville.

L'Association Médicale n'est pas obligée de faire monter les comptes de l'Assistance Publique et les payeurs de taxes ont le droit de savoir pourquoi ils paient des taxes. C'est pour ça que nous voulons des cartes d'entrée pour tous les malades.

### SOUPER CANADIEN

Le souper canadien organisé au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellerville a remporté un brillant succès, lundi soir dernier. Plus de 600 personnes ont pris part aux divers amusements qui étaient à leur disposition, tandis que plus de cinq cents couverts furent servis au souper.

## Assemblée de l'Association Médicale

L'Association Médicale du District de Valleyfield tiendra une assemblée jeudi soir le 23 février à 8 heures p.m. à l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield alors qu'un programme des mieux élaborés sera présenté.

A cette réunion, les membres de l'Association du District de Beauharnois seront les hôtes de l'Association Médicale de Valleyfield. Le programme commencera à 8 heures précises et tous les membres et invités sont instamment priés de se rendre à temps.

## LE TROPHEE "BLACK CAT" DONNE PAR LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



Voici le trophée "Black Cat" que l'on peut voir dans la vitrine de la bijouterie Brodeur située sur la rue Victoria. Ce trophée donné par La Gazette de Valleyfield sera décerné au joueur le plus utile et le plus populaire devant être choisi comme tel par les amateurs du hockey qui envoient chaque semaine de nombreux coupons de votation à notre bureau.

## Le Conseil se prononce contre l'immigration juive

A la demande du Syndicat National Catholique du Textile, le conseil a adopté une résolution contre l'immigration au Canada et principalement contre l'immigration de personnes de nationalité juive.

Sur la proposition de M. l'échevin Mallette secondé par M. l'échevin Langevin, le conseil adopta la résolution suivante: "Attendu que nous avons actuellement au Canada

beaucoup de chômeurs et que les gouvernements sont appelés à faire de fortes dépenses pour régler les problèmes du chômage, ce conseil proteste auprès du gouvernement fédéral contre l'immigration au Canada et principalement de personnes de nationalité juive."

Des copies de cette résolution ont été envoyées au député fédéral et à d'autres ministres fédéraux.

### A LA RENCONTRE DE M. LE CURE H. JULIEN



La paroisse du Sacré-Coeur réservait, samedi après-midi, une chaleureuse réception à son nouveau curé, M. le Chanoine H. Julien. Nous voyons ici une groupe de notables de la paroisse venus rencontrer M. le curé Julien alors qu'il quittait définitivement le Séminaire de Valleyfield.

## Assemblée générale de la Chambre de Com. des J.

M. W.-J. Shea, conférencier

La Chambre de Commerce des Jeunes tiendra, lundi soir, le 27 février, dans la grande salle du Château Salaberry, son assemblée générale mensuelle sous la présidence de M. Edgar Ostiguy, vice-président de la jeune chambre, par suite de l'absence de M. Lionel Perron actuellement en voyage.

Tous les membres sont priés d'être présents à 8h. 30 précises afin de ne pas retarder la conférence qui sera donnée par M. W.-Joseph Shea, Ex-Commissaire Publicitaire et Industriel des Trois-Rivières et ex-gérant de la Cité de Sherbrooke.

Cette conférence sera sous le patronage conjoint des deux Chambres de Commerce de la Cité.

La Chambre de Commerce des Jeunes, de concert avec M. Joseph Lafleur, président de la Chambre des aînés, a invité Son Honneur le maire et MM. les échevins ainsi que les représentants de tous les corps publics à assister à cette conférence qui intéressera certainement tous ceux qui travaillent dans l'intérêt général.

M. Shea parlera en français et répondra à toutes les questions municipales, industrielles, publicitaires et commerciales qu'on voudra bien lui poser.

Cette assemblée de la Chambre des Jeunes devrait réunir tous les membres et tous les citoyens soucieux du progrès civique.

# La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

83, rue St-Jean Baptiste

Tél. 60

Jeudi, le 23 février, 1939

## Sommes-nous fascistes ?

La déclaration de M. Camillien Houde, maire de Montréal, a provoqué une série de protestations de la part de tous les "cheufs" de la communauté canadienne-française. Sans réfléchir, les uns ont déclaré que nous n'étions pas fascistes; les autres ont affirmé leur esprit de loyalisme; les troisièmes ont affiché un colonialisme de mauvais aloi.

Il est évident que les Canadiens-Français du Québec ne sont fascistes ni de sang ni de nom! et si l'Angleterre entrait en guerre avec l'Italie, leurs sympathies n'iraient du côté ni des Italiens ni des anglais. Nous resterions chez nous. Un point. C'est tout.

Nous vivons dans la province de Québec située dans le Canada qui fait partie de l'Amérique du Nord. Pourquoi nous mêler de fascisme ou de "britannisme" quand nos gouvernements ne peuvent trouver la solution de nos propres problèmes canadiens?

Le Maire de Montréal n'a pas parlé inutilement; nous ignorons la visée de ses paroles et le but de ce discours devant le "Young Men's Supper Club" du Y.M.C.A. mais il semble que la plupart de nos jingos ou jambons sont tombés dans le panneau pour extérioriser un état d'âme que nous ne possédons pas.

Le Canadien-Français nourrit des ambitions légitimes; il garde le culte de sa langue, de sa foi et de sa religion; son patrimoine est sacré et il ne rougit pas de ses traditions ancestrales. Il est attaché à son petit coin de terre et ne demande pas mieux de se mêler que de ses affaires.

Nous sommes d'accord sur une loyauté raisonnée envers la royauté canadienne selon le Statut de Westminster; nous ne voulons pas l'envahissement de l'étranger dans les cadres de notre patrie et nous répétons le geste de nos pères qui ont sauvé le Canada de l'Indépendance américaine.

M. Houde aurait dû s'exprimer ainsi: "Les canadiens-français du Québec sont français par le sang et canadiens par le nom" et ajouter que "Si l'Angleterre entrait en guerre avec l'Italie, la Tchécoslovaquie, l'Allemagne ou le Japon, nous resterions chez nous pour sauvegarder nos intérêts et nous enrichir aux dépens de la folie collective des belligérants."

Cette déclaration aurait reçu l'approbation générale et n'aurait pas la désagréable odeur de l'examen psychologique de notre sang loyaliste et colonialiste!

Il faudrait être plus que borné pour ignorer que les anglais possèdent l'argent, les industries et les banques dans la province de Québec, que la majorité des canadiens-français sont des catholiques romains et que le Pape est à Rome, que nous sommes des normands latinisés ou des français canadiens et que le fossé qui sépare les canadiens-français des anglo-canadiens est profond!

Nous ne pouvons ignorer un état de chose qui s'incarne dans notre vie politique, économique, sociale, nationale et religieuse puisque nous jouissons d'un système politique délibérément choisi par nos pères pour répondre aux besoins raciques des deux groupes ethniques qui habitent la terre canadienne.

Si la doctrine du corporatisme gagne de plus en plus la faveur populaire, il ne faudrait pas la confondre avec celle du fascisme puisque la première est une doctrine économique et la seconde politique. Et les fascistes du Québec comme ceux de l'Ontario ou des autres provinces ne sont pas des fascistes mais bien des unitaires et des autocrates, assoiffés de pouvoir comme les libéraux, les conservateurs, les CeCeFistes et les Unionistes.

Voilà pourquoi M. Houde s'est fourvoyé sciemment dans un but inavoué; nous connaissons la repercussion de son discours par quelque jour d'orage politique dans notre ciel québécois et canadien.

Ou M. Houde s'est fait l'interprète du gouvernement fédéral pour sonder l'opinion loyaliste des canadiens-français et arracher des déclarations de colonialisme outré ou il a parlé pour dire des sottises alors que des jeunes gens s'amusaient à déguster des mets délicieux par un soir de fête!

Ces deux points d'interrogation assez étranges s'apparent sensiblement avec les discussions "breteuses" et "brenneuses" de notre gouvernement fédéral qui tente de distraire le public par toute les sortes de manoeuvre imaginable et imaginé.

M. Houde a certes eu le grand tort de soulever par cette assertion l'acuité de la question racique qui divise le pays autant que les questions économiques. Les accusations falacieuses et les jugements téméraires nuisant plus à notre prestige que l'insouciance de notre devenir national.

Le vrai canadien-français se soucie peu des systèmes politiques des autres nations pourvu qu'on lui fiche la paix et qu'il puisse vivre en gagnant honnêtement sa vie.

Le vrai canadien-français est loyal à ses devoirs et à ses traditions et ne tolérera certes pas un levée pour la boucherie internationale.

Il défendra ses intérêts chez lui et non pas ceux du facisme ou du britannisme à l'étranger.

Nous ne sommes donc pas fascistes mais canadiens-français!

Aimé LAURION

Pour  
LE MAL DE TÊTE  
LES TABLETTES  
**ZUTOO**  
Vous soulageront  
promptement



### CURIOSITE GEOGRAPHIQUE

Voici une petite curiosité géographique que nombre d'entre nous ignorent sans doute. Il y a en France deux villages qui s'écrivent avec une seule lettre. Ce sont, dit le "Journal D'Alsace-Lorraine": O dans l'Orne, et Y. Ce dernier, détruit pendant les hostilités, a même eu l'honneur de recevoir la croix de guerre. Plusieurs autres communes françaises pourraient également s'écrire d'une seule lettre. C'est le cas, par exemple, de Day (Ardenes), Gy (Loir-et-Cher), Elle (Manche), Pé (Sarthe), Err (Pyrénées-Orientales), Esse (Charente), Vay (Loire-Inférieure), Geay (Deux-Sèvres), etc., qui pourraient s'écrire: D, J, L, P, R, S, V ou G.

### COMESTIBLE DE L'AVENIR

C'est le "soja" dont les savants disent qu'il provoquera au 20e siècle une modification de l'alimentation comparable à celle dont le 17e siècle fut redevable à la pomme de terre. Le soja nous vient de Mandchoukouo, et la ville de Dairen est son grand port d'exportation. De là partent 70% de la production mondiale de ce produit agricole qui constitue la base de l'alimentation des Chinois du Nord et, de plus en plus, des Japonais. Il paraît qu'une livre de soja équivaut à 2 livres de viande et une livre de farine de blé. C'est une valeur alimentaire qui n'est pas à dédaigner. Aussi l'Allemagne en est-elle devenue, depuis la guerre, un grand acheteur. On utilise également le soja dans l'industrie, pour la fabrication du linoléum, des savons, des pellicules et films vierges, des explosifs. Son tourteau constitue un engrais apprécié. Enfin, les spécialistes affirment que l'on en tire le combustible idéal pour l'automobile.

## Je suis l'imprimé!

### L'annonce

Je suis l'imprimé — mon nombre est légion.

Je suis la maille de la chaîne qui relie l'acheteur au vendeur.

Je suis la force qui peut créer des besoins nouveaux, diminuer le coût de la distribution d'un produit et payer à celui qui m'utilise avec constance, d'énormes dividendes.

Je suis, par ma nature même, l'ami du public, bien que cette amitié soit parfois cachée par le camouflage égoïste de celui qui se sert de moi pour trop parler de lui-même et trop peu de celui qui me lit.

Je parle au public comme mon créateur me fait parler—je ne puis teur ne sait pas ne faire parler parler avec conviction si mon créateur chiffre d'affaires de toute la compagnie m'utilise — pourvu qu'il sache comment tirer profit de mes efforts en sa faveur.

Je suis l'imprimé.

## Une Tactique

Les bons fonctionnaires sont l'armature même de la saine administration d'une municipalité, disait le Ministre de la Voirie, M. Carignan, à la délégation de Valleyfield qui voudrait amender sa charte de façon à exclure tout caractère de permanence à certains de ses employés.

Nous comprenons la manoeuvre de nos édiles soucieux avant tout de régler par la soustraction un texte de loi la question de l'ex-tresorier de la cité. On veut lui enlever son recours contre la cité.

Nous savons d'autre part que la délégation insistera auprès des membres du comité des bills privés pour que cet article de la charte de Valleyfield soit biffé afin de tomber sous la loi générale des Cités et Villes.

Cette tactique de MM. les échevins présente certains dangers pour la bonne administration de la chose publique. Il se peut que cet amendement ait reçu son inspiration du fait brutal de la solution du cas de l'ex-tresorier car il serait malheureux que nos employés municipaux, consciencieux et honnêtes, soient à la merci de la vengeance de tel ou tel représentant du peuple.

Enlever le caractère de permanence à des fonctionnaires compétents, c'est les assujettir à la courbette et les exposer à commettre des bévues pour plaire à monsieur; c'est les contraindre à oublier certains de leurs devoirs pour ne pas encourir les foudres de tel ou tel échevin, et souvent les paralyser dans l'exercice de leurs fonctions officielles pour ne pas perdre leur gagne-pain.

M. Carignan, qui est maire de Lachine, a une longue expérience des questions municipales; aussi a-t-il rappelé à notre délégation les dangers d'une intervention souvent capricieuse parmi certains fonctionnaires municipaux qui supportent pour eux, de lourdes responsabilités, dans l'administration de la chose publique.

Nos édiles devraient y réfléchir deux fois!

A. L.

Chez nos  
PROFESSIONNELS  
et  
HOMMES  
D'AFFAIRES



**Roméo Brunet**  
Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.  
Gravier — Pierre Concassée  
Sable de tout premier choix.  
ORMSTOWN, QUE.

**Saintonge - Lespérance**  
AVOCATS  
M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.  
64, Ste-Sécle Valleyfield  
Téléphone 500.

**George A. Meloche, B.A.,**  
AVOCAT  
111, Champlain,  
Tél. 691  
VALLEYFIELD

**Lionel Cossette, L.L.L.**  
**Cossette & Cossette,**  
Jean-Paul Cossette, L.L.L.  
Avocats VALLEYFIELD  
Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 42.

**Docteur**  
**AIME LEDUC,**  
VALLEYFIELD

**ARTHUR LEGAULT**  
Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.  
46-50, rue Bissonnette,  
VALLEYFIELD

**Armand Longtin,**  
AVOCAT,  
rue Dalhousie,  
HUNTINGDON, QUE.

**Docteur Yvan Brassard**  
médecin-chirurgien  
412, Blvd. du Havre,  
Tél. 701,  
VALLEYFIELD

**Arthur W. Sullivan**  
(Successeur de J.-H. Sullivan)  
ARPENTEUR GEOMETRE  
Valleyfield, P.Q.  
Téléphone 401, Casier 124

**J. M. LAFLEUR,**  
D.E.B.A.  
ARCHITECTE  
Tél. Bureau 88.  
309, rue Victoria, Rés. 204,  
VALLEYFIELD

**DR. LORENZO DE GRANDPRE**  
"Rayons Ultra-Violet"  
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier  
VALLEYFIELD

**Rodolphe Bédard**  
Bureau établi en 1908  
EXPERT-COMPTABLE  
licencié et agréé  
(Chartered accountant)  
Consultations pratiques en matières Commerciales et financières.  
425, Avenue Viger  
MONTREAL

**Robert Besner,**  
NOTAIRE  
Bureau: 64, rue Ste-Cécile,  
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,  
Téléphone 38,  
VALLEYFIELD

REDACATION  
ADMINISTRATION  
83, St-Jean-Baptiste  
Case postale 99  
Téléphone 60  
VALLEYFIELD

Abonnement:  
6 mois .....\$1.00  
1 an .....\$2.00

# LA GAZETTE

JOURNAL

## de

# VALLEYFIELD

D'INTERET

local et régional

LA CLEF DU  
SUCCES EN  
AFFAIRES

LE TRAVAIL,  
L'HONNETETE  
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 3, No 39

Jeudi, le 23 février, 1939

## Accueil chaleureux des paroissiens du Sacré-Coeur à leur nouveau curé

M. le Chanoine Julien quitte le Séminaire, samedi après-midi, pour son nouveau ministère au milieu d'une nombreuse délégation de la paroisse du Sacré-Coeur venue à sa rencontre — Le président de la Garde Champlain, au nom de tous les paroissiens, lui présente les hommages d'une filiale obéissance

**"C'EST LA SOLIDITE DE VOTRE FOI QUI A  
INSPIRE UNE SI BELLE RECEPTION"**

(Paroles de M. le curé Julien)

Par une température idéale, au milieu d'une nombreuse délégation, en présence d'une grande foule de tous les fidèles du Sacré-Coeur, M. le Chanoine Julien, ex-supérieur du Séminaire de Valleyfield, a quitté, samedi après-midi, ses enfants du Collège pour rejoindre ceux de sa nouvelle paroisse.

Aussi a-t-il reçu l'accueil le plus chaleureux à son arrivée dans l'église du Sacré-Coeur, magnifiquement décorée, alors que les paroissiens lui ont donné le témoignage le plus explicite de leur filiale obéissance par la voix du Président de La Garde Champlain, M. Georges Poirier.

Un cortège de plusieurs automobiles se rendit en face du Séminaire. La Garde Champlain battait tambours et sonnait trompettes. MM. les marguilliers de la paroisse du Sacré-Coeur, MM. Legros, Marleau et Poirier; Son Honneur le Maire J.-A. Larin; MM. les échevins Barrette et Daignault; M. Josaphat Lefebvre, commissaire d'école; M. Robinault, du Syndicat National Catholique du Textile; M. P. Benoit de la Ligue du Sacré-Coeur; M. Lionel Major, président de la St-Jean-Baptiste de la paroisse; M.-A. Cailhier, représentant des autres sections de la société; le docteur E. Déorme, le docteur B. Bibaud et les représentants de tous les corps publics ont pris part au défilé qui fut reçu par tous les paroissiens assemblés devant l'église du Sacré-Coeur.

Dans le chœur de l'église, on remarquait MM. les abbés Pilon, Jeanotte, Laniel, Lauzon, Théorêt, Am-

yot, Aubin, Trudel et nombre d'autres. Après le chant "Veni Creator", M. le vicaire Dicaire, lut la nomination officielle de M. le Chanoine Julien, comme curé de la paroisse du Sacré-Coeur avec tous les pouvoirs délégués par Son Excellence Monseigneur J. A. Langlois, évêque du diocèse.

M. Georges Poirier, au nom de tous les paroissiens, donna lecture de l'adresse suivante:

A Monsieur le Chanoine Herméngilde Julien, curé de la paroisse du Sacré-Coeur.

Les paroissiens du Sacré-Coeur sont très honorés et très heureux de vous saluer comme leur nouveau Curé, parce que vous êtes l'homme qu'il nous faut, et que vous êtes notre ami.

Inspiré par la divine Providence qui dirige toutes choses avec sagesse Monseigneur Langlois a été conduit à faire un choix judicieux et favorable aux âmes de notre paroisse. Et cet élu nous l'acceptons comme le pasteur qui saura faire notre bonheur.

Si nous repassons l'histoire, on comprendra que notre paroisse a eu dès le commencement l'homme qu'il nous fallait. Et ici il faut le dire, ce n'est pas sans un souvenir ému que nous rappelons sa mémoire, car son image, ses actes, ses paroles sont imprimés si profondément dans nos coeurs, que les vagues des années ne sauraient les effacer.

Lorsque le 30 mars 1926, les résidents du quartier Champlain présentèrent une requête à Mgr Lan-

(Suite à la page 4)

Président de l'assemblée des  
Jeunes



M. EDGAR OSTIGUY, vice-président de la Chambre de Commerce des Jeunes présidera, lundi soir, en l'absence de M. Lionel Perron, l'assemblée de la Chambre de Commerce des Jeunes. M. Shea sera le conférencier.

### Faits divers

**Déficit de \$200**

La Garde Champlain a demandé un octroi de \$200 au Conseil pour payer le déficit d'un voyage à St-Hyacinthe au cours de l'été dernier. MM. les échevins étudieront à une autre assemblée cette demande de La Garde.

On a donné la même réponse à M. Pit Lavoie qui demandait une augmentation-heure de son salaire de contre-maitre pour la cité.

**Compte de \$25**

La brigade d'incendie de la cité de Salaberry-de-Valleyfield a répondu à un appel du Nouveau-Salaberry au cours de la semaine dernière.

Le bureau de la Trésorerie devra envoyer un compte de \$25 à la municipalité du Nouveau Salaberry.

**Compte de \$1,307.28**

A la demande du Conseil, M. L.-J.-H. Langevin, ex-trésorier de la cité a fait parvenir un compte de \$1,307.28 en réclamations de la commission de 2% due sur le montant des recettes nettes au-delà de \$150,000 pour l'année 1938.

Dans sa lettre, M. L.-J.-H. Langevin notifie le conseil qu'il donne cet état de compte sans préjudice pour les réclamations futures.

MM. les échevins ont demandé que ces chiffres soient rectifiés par l'auditeur; s'ils sont exacts, la cité paiera cette réclamation.

**Le commerce aux écoles**

M. l'échevin Hébert s'est opposé au commerce de livre, d'encre et de cahiers que certaines institutrices vendraient à leurs élèves, aux préjudices des marchands locaux qui peuvent tout aussi bien fournir les élèves des articles de classe dont ils ont besoin.

La Commission Scolaire sera avertie de cette irrégularité qui devrait disparaître dans les écoles locales.

### Le remboursement de la taxe d'affaires

Lors de la dernière assemblée du Conseil, MM. les échevins ont reçu de Me Théo Lépérance, avocat, des demandeurs Latour et Frères, une demande de remboursement de \$120 comprenant une taxe d'affaires que MM. Latour auraient versés en sur-

plus dans les coffres de la cité. que le conseil avait augmenté le salaire de Me Legault pour obtenir des avis légaux. D'un autre côté, ajouta-t-il, il arrive souvent qu'il soit difficile pour M. Legault de donner des avis légaux puisqu'il serait avocat et juge en même temps dans certaines causes de la cité.

**Les \$500 de M. le Recorder**

Sur cette question, M. l'échevin Hébert suggéra au Conseil que l'on demande l'avis légal de Me Jean-Paul Cossette. M. l'échevin Langevin se lève pour exiger des explications sur les \$500 payés par la cité à M. le Recorder Legault qui devrait être l'aviseur légal de la cité.

Son Honneur le Maire répondit

M. l'échevin Hébert précisa davantage sa pensée en affirmant que M. Legault devait être seulement l'aviseur légal de la police et qu'on devait diminuer alors son salaire de \$500. Néanmoins, après cette discussion, le greffier fut chargé de répondre à Me Lépérance que le Conseil étudierait le cas de MM. Latour demandant le remboursement d'une certaine taxe d'affaires.

### La Cité poursuivra certains hôteliers

Trois hôteliers de la cité ont refusé de payer leur taxes d'eau à la Corporation et seront poursuivis pour le recouvrement des sommes dues.

C'est M. l'échevin Viau qui a fait cette proposition après avoir expliqué que les hôteliers payaient aujourd'hui la somme de \$300 au lieu de \$90 comme autrefois parce que les temps sont changés et qu'ils consomment plus d'eau.

Son Honneur le Maire expliqua que la taxe d'eau quoiqu'élevée était encore moindre que dans les autres villes de la province. Autrefois, il n'y avait pas d'appareil pour enregistrer le débit et la consommation de l'eau; voilà pourquoi il ne payait que \$90 mais aujourd'hui les hôteliers paient leurs taxes d'eau selon la consommation marquée au compteur.

MM. les échevins veulent que toutes les taxes se paient.

**La discrétion, S.V.P.**

Un membre de la Police locale aurait commis une indiscrétion! Le chef de police aurait reçu un rapport qu'une telle chose se serait passée à un tel endroit. Il aurait envoyé un constable qui aurait divulgué le nom d'un échevin. Celui-ci n'aurait guère goûté cette indiscrétion puisque l'électeur à toujours raison.

M. l'échevin Hébert demanda la lecture d'une résolution en date du 15 avril, 1932, demandant un "semblant" de secret professionnel aux employés de la police.

"Maintenant que la porte est ouverte, dit M. l'échevin, il va sortir quelque chose" et M. Bourdeau voudrait que tous les employés de la ville soient discrets!

### L'eau de Valleyfield est très bonne

D'après l'analyse des laboratoires provinciaux, l'eau de Valleyfield serait dans la catégorie très bonne alors que celle de Sherbrooke est classée dans la catégorie des eaux mauvaises.

Cette analyse provoqua la réflexion suivante de Son Honneur le maire: "C'est probablement pour cela que nous avons perdu la Carnation Milk aujourd'hui à Sherbrooke."

M. l'échevin Hébert blâma certaines associations de critiquer le Conseil parce que MM. les échevins connaîtraient mieux que les membres de ces associations.

Il serait alors curieux de savoir POURQUOI NOUS AVONS PERDU LA "CARNATION MILK"!

### PROPRIÉTAIRES

Pour louer vos logements

servez-vous

des Petites Annonces

— DE —

La Gazette de Valleyfield

83, St-Jean-Baptiste

Elles sont lues, chaque semaine, par des milliers de personnes.

Téléphone 60

# Surplus de \$440.54 pour St-Louis-de-Gonzague

La municipalité de St-Louis de Gonzague en bonne posture financière selon le bilan de 1938

Le bilan de la municipalité de St-Louis de Gonzague pour l'année 1938, tel que présenté à la dernière assemblée du Conseil Municipal, présidé par M. le maire Domina Daoust, accuse un surplus de \$440.54 sur une administration de \$2,515.54.

La posture financière de St-Louis-de-Gonzague est certes des plus solides, tel que prouvé par le bilan du secrétaire-trésorier, M. W. Martin, et préparé par M. J.-P. Chatel, auditeur.

Nous donnons le bilan de la municipalité:

BILAN	
Actif—Revenu	
En Caisse .....	\$ 216.38
Arrérages de taxes .....	695.38
Gouv. Prov. Cont. Bourgoin. 1603.78	
<b>Total .....</b>	<b>\$2515.54</b>
Passif	
Billets payables .....	\$2075.00
Surplus ou actif de la Corp. 440.54	
<b>Total .....</b>	<b>\$2515.54</b>
W. MARTIN, J.-P. CHATEL,	
Sec.-Trés. Auditeur.	
20 janvier 1939.	

## Fondation d'un Cercle de Fermières à Saint-Urbain

Jedi dernier, à une assemblée des dames et jeunes filles de la paroisse, assemblée présidée par M. le curé Séguin, on a procédé à la formation d'un cercle de fermières. M. Lagacé, agronome du comté, explique les bienfaits d'un cercle dans une paroisse. On procéda à la formation du Conseil. Présidente: Mme A. Trépanier; vice-présidente: Mme A. Brais; secrétaire, Mme C. Heynimond; bibliothécaire, Mme Rabul Vinet; conseillères, Mmes Raoul Doré, Dieudonné Raymond, Aimé Brosseau.

Lundi dernier, le Conseil, nouvellement formé, se réunissait afin d'élaborer le programme pour l'année 1939.

### Assemblée de la Coopérative

A la dernière assemblée de la Société Coopérative de l'Industrie Laitière, on a procédé à la formation du conseil 1939. Résultats: Président, M. Samuel Gervais; directeurs: MM. Paul Normandeau, Albert Dulude, Olivier Barbeau, Ovide Yelle; secrétaire-gérant, M. Zénophile Ste-Marie.

### Carnet social

Mlle Lucette Fournier de St-Jean passe une quinzaine chez Mlle Mariette Trépanier.

Mme Emile Myre et son fils Paul-Emile de Montréal, les invités de Mme Florian Jodon, ces jours derniers.

Mme Zotique Poupert et Mlle Gilles Poupert de Montréal, visitaient leurs parents et amis de St-Urbain, en fin de semaine.

Mme Germain Marchand et sa fillette Andrée pour quelque temps chez Mme Urbain Brault.

Mlle Armande Myre passe une quinzaine à St-Rémi, l'invitée de Mlle Claire Lachapelle.

Mlle Laurence Demers de St-Isidore, en fin de semaine à St-Urbain, chez Mme René Barrette.

M. et Mme Laroque de St-Rémi chez M. Adrien Ste-Marie, dimanche dernier.

Mlle Gabrielle Doré de passage à Ste-Martine, chez Mme Oscar Mallette.

M. Roland Marcell, étudiant à l'Université, en fin de semaine dans sa famille.

Les étudiantes du couvent de Ste-Martine étaient en vacances dans leurs familles dimanche dernier, à l'occasion du congé du mois.

Mme Roméo Lemieux et sa fillette passent quelques jours à St-Isidore, chez Mme Victor Patenaude.

### On ne devra plus abattre d'animaux

Le rapport de l'inspecteur du département de l'hygiène de la province et du docteur Armand Deguire, médecin hygiéniste de la Cité a décidé le Conseil à adopter une résolution défendant aux bouchers Larivière & Beauchamp d'abattre des animaux et de faire bouillir les déchets de viande à leur abattoir situé en arrière de leur boutique de viandes, sur la rue Nicholson. C'est à la suite de nombreuses plaintes que le Conseil en est venu à cette conclusion.

### Accueil chaleureux des paroissiens du ...

(Suite de la page 3)

glois, demandant une chapelle pour leur permettre d'accomplir leur devoir religieux; que le 9 février 1927, M. l'abbé Aimé Hébert se présentait comme l'envoyé de l'évêque pour organiser la nouvelle desserte, et que le 29 juillet Monseigneur bénissait la pierre angulaire de la nouvelle église, nous n'avons jamais douté un seul instant que les choses auraient pu mieux se faire, vu que nous avions l'homme qu'il nous fallait pour conduire à bien toutes choses.

De même, nous disons que son successeur, conduit par l'Esprit Saint saura marcher sur ses traces et que sa grande préoccupation sera de faire ce qu'il y a de mieux pour la paroisse et les paroissiens; et nous pouvons dire que nous avons l'homme qu'il nous faut.

Et nous ajoutons que vous êtes notre ami.

Comme ils sont rares les véritables amis, les amis désintéressés qui n'aspirent qu'à nous faire du bien et à se sacrifier pour nous. Celui qui a trouvé un ami, a trouvé un trésor, nous dit l'Écriture? Aux enfants dont l'âme innocente se tourne vers vous, vous leur donnez avec votre sourire votre bénédiction.

Les jeunes gens, qui voient l'orage des passions s'annoncer, trouvent en vous un guide et un protecteur sacré.

Aux épouses et aux mères, vous dispensez par votre sacerdoce le soutien d'un fidèle amour et d'un perpétuel dévouement.

Les hommes "ouvriers sincères et croyants" trouvent à alimenter leurs nobles vertus à la source des grâces surnaturelles dont vous êtes le prêtre et le canal.

Une seule chose vous occupe, notre sanctification, notre salut, par conséquent notre bonheur. Voilà ce que vous ferez au milieu de nous. N'êtes-vous pas l'ami de tous, et de tous les amis le meilleur.

Nous remercions le Sacré-Coeur qui prend plaisir à nous combler de ses bienfaits et nous vous assurons de notre filiale obéissance.

Lorsque le soir, la brise vous ap-

portera le parfum délicieux des fleurs pensez aux sentiments les plus respectueux de vos paroissiens.

M. le chanoine H. Julien, nouveau curé, remercia et félicita les paroissiens de leurs hommages de filiale obéissance. "J'ai constaté, dans le passé, dit-il, que la Providence trouve toujours le moyen de nous gâter dans les épreuves et la Providence me gâte certainement en me nommant curé de votre paroisse."

"Je suis très touché de la conviction profonde de votre enthousiasme sincère et de votre accueil chaleureux. C'est la solidité de votre foi qui a inspiré une si belle réception à l'envoyé de votre évêque.

"Je regrette de n'avoir pas les qualités de coeur, de dévouement de votre pasteur défunt, qualités qui justifient le deuil immense qui vous enveloppe; je regrette de n'avoir pas les qualités de mon prédécesseur, mais je vous assure, chers paroissiens, que mon coeur, mon intelligence et mon âme vous sont dévoués jusqu'à la mort.

"Au nom du Seigneur, je suis venu pour être le médiateur entre vous et le Bon Dieu et ma première préoccupation sera d'abord pour les enfants, les jeunes gens et ensuite pour les plus âgés et mes chers malades car je vous aime tous et vos douleurs seront les miennes."

Immédiatement après son allocution, M. le curé Julien chanta le Salut du Très Saint Sacrement et dimanche, la grand'messe; c'est M. le chanoine Perreault, ancien curé de St-Timothée, qui prononça le sermon.

La Garde Champlain reçut officiellement, dimanche après-midi, le nouveau curé de la paroisse; lundi soir, la J.O.C. présenta une adresse à M. le curé et les élèves de l'École Garneau lui présentèrent leurs hommages mardi après-midi en présence de la Rév. Mère Supérieure du Couvent Jésus-Marie.

Tout homme doit pleurer, tel est l'arrêt suprême, L'homme bon sur autrui, l'homme dur sur lui-même.



### Emissions particulièrement recommandées:

Une nouveauté:

- "S.V.P." le mercredi, à 8h.30 du soir. Réponses à tout. Instructif et éducatif. Envoyez des questions.
- RADIO-MATIN, de 8h.30 à 9h.30 tous les jours, le dimanche excepté. (Par CBF).
- LES MAITRES DE LA MUSIQUE, le dimanche, à 10 heures du soir.
- C'EST LA VIE! Radio-roman, le vendredi, à 8 heures du soir.
- CARNATION CONTENTED, fantaisie radiophonique, le lundi, à 10 heures du soir, (CBF).
- LA DEMI-HEURE DE PARIS, le mardi, à 8 heures du soir.

### SECTEUR FRANÇAIS de RADIO-CANADA

CBF	CBV	CBJ
Montréal	Québec	Chicoutimi
CJBR	CKCH	CHNC
Rimouski	Hull	New-Carlisle

Pour le courrier postal, Radio-Canada, 1231 Ouest, Ste-Catherine, Montréal.

Mlle Henriette Lussier et M. Charles Lussier de Howick rendaient visite à la famille Edmond Jodoin, dimanche dernier.

Mme Arthiase Jodoin passe une quinzaine à Montréal chez des parents.

Mlle Provost de St-Constant, en fin de semaine chez Mlles Ricard.

Un coeur parfaitement droit n'admet pas plus d'accommodements en morale qu'une oreille juste n'en admet en musique.—De Lévis.

L'intérêt parle toutes sortes de langues et joue toutes sortes de personnages, même celui du désintéressement.—La Rochefoucauld.

Rien n'est plus dur que le devoir en concurrence avec l'affection; car il faut que le devoir l'emporte.—Lacordaire.

Allons toujours au-delà des devoirs tracés, et restons toujours en-deçà des plaisirs permis.—Mme Swetchine.

### Les Etats-Unis possèdent la moitié des postes de T.S.F. et les trois-quarts des autos du monde entier

Les Etats-Unis, qui au dernier recensement comptent 130 millions d'habitants, possèdent exactement 37,666,666 postes de T.S.F., soit 290 postes pour 1,000 personnes.

Les Etats-Unis ont ainsi plus de postes que l'Allemagne, la Grande-Bretagne, la France, l'U.R.S.S. et le Japon réunis.

La comparaison est encore plus étonnante en ce qui concerne les automobiles, car, sur quatre automobiles qui roulent dans le monde, trois appartiennent aux Etats-Unis.

## "Bonjour, ma Tante" dit JIMMY W. WALSH



"C'est Jimmy qui vous parle — Oui, ça va bien, merci... et c'est ainsi que le petit James W. Walsh, âgé de 8 ans, commence une des fréquentes conversations qu'il tient avec sa Tante, à Strathroy.

"Autrefois, mon mari préférait aller à la ville pour rencontrer les gens, mais maintenant, il fait toutes ses affaires par téléphone," dit Mme Walsh. Moyennant \$2.05 par mois, les Walsh ont une ligne privée et de temps à autre, ils appellent un frère à Toronto, sur l'Interurbain. "Le téléphone nous a bien servi, l'hiver dernier, quand ma mère était malade. Nous dûmes en effet appeler plusieurs fois le médecin."

Aucune ferme ne devrait se passer du téléphone. Il est si commode pour appeler parents et amis — et quand il faut de l'aide dans les cas d'urgence!



TAUX MODIQUES pour les FERMES

Fondée en 1817... 121 années de fructueuses opérations... Direction expérimenté, prudente, moderne...



Plus d'un million de comptes de dépôt... Ressources \$874,255,828.88

### LA PUISSANCE D'UNE BANQUE

est déterminée par son histoire, sa politique, sa direction et l'étendue de ses ressources. Depuis plus de 121 ans, la Banque de Montréal se tient aux premiers rangs de la finance canadienne.

## BANQUE DE MONTREAL

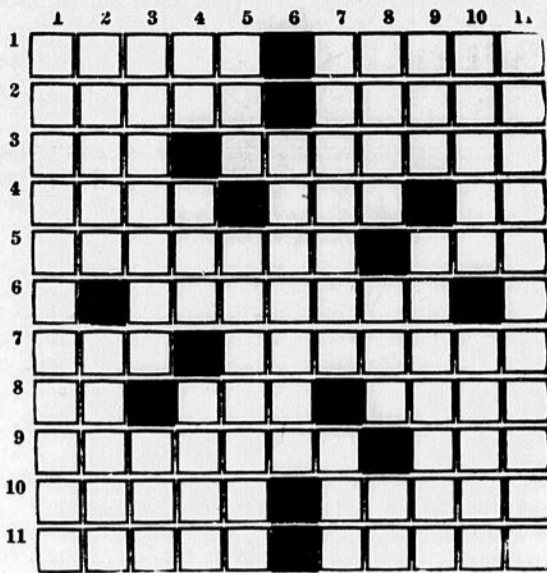
Succursale de Valleyfield: J. A. LEMIEUX, Gérant  
Succursale de Huntingdon: N. W. SPARROW, Gérant

Demanda les brochures "Banque de Montréal—Aperçu Historique" et "Les Services de la Banque de Montréal" 6157

# LES MOTS CROISES

— DE —

## La Gazette de Valleyfield



**HORIZONTALLEMENT**

- 1.—Qui a les couleurs de l'arc-en-ciel. — Vêtement militaire des Romains.
- 2.—Titre de l'ancien souverain d'Abyssinie — Conduisit en menant 3.—Particule négative. — Nom vulgaire de petits oistitis de la Guyane
- 4.—Ancien Etat voisin de la Chaldée. — Fleuve torrentueux de France. — Dialecte provençal.
- 5.—Fit subir de nouveau l'étamage. — Solipède.
- 6.—Qui ne conduit pas l'électricité.
- 7.—Durée ordinaire de la vie. — Indiqua, marqua.
- 8.—Adj. poss. — Trois fois — Philosophe anglais de l'école expérimentale (1806-1873)
- 9.—Mis une substance dans un liquide chaud. — Argile rouge ou jaune.
- 10.—Ont la hardiesse. — Affecté d'obésité.
- 11.—Dieu marin, époux de Doris.

**VERTICALEMENT**

- 1.—Mode spécial d'action des éléments nerveux.
- 2.—Vanter le mérite de — Attention. — Ruban de fil de soie.
- 3.—Loganiacée strychnée — Métal d'un gris bleuâtre.
- 4.—Connaissance d'une chose. — Ferme, dans le midi de la France. — Couchis de fascines.
- 5.—Levant. — Modéré.
- 6.—Descendra dans la cave.
- 7.—Chef-lieu de canton (Gers). — Tache de rousseur.
- 8.—Conventionnel robespierriste (1750-1816) — "Substantif" — Symbole chimique du baryum.
- 9.—Pic des Pyrénées. — Exciter allumer (fig.)
- 10.—Association entre plusieurs personnes. — Fruit rouge de l'alisier.
- 11.—Fruits du mancenillier.

### Avis aux lecteurs

**Avis aux lecteurs**—Nous donnerons un abonnement de six mois chaque semaine, à la personne qui trouvera la solution exacte de nos mots croisés. Si plusieurs réponses exactes nous parviennent, nous ferons un tirage pour choisir l'heureux gagnant. Toutes les réponses doivent nous parvenir avant le mercredi de chaque semaine.

### Une malle de voyage à Théo!

Un groupe de jeunes filles et de femmes de la cité ont offert, mardi soir, par l'entremise du député provincial, M. Delpha Sauvé, une malle de voyage à Théo Hamel, étoile du club de Valleyfield et deuxième compteur de la Ligue provinciale en témoignage d'admiration et de reconnaissance pour les services rendus aux Braves de Valleyfield.

M. Sauvé a souhaité à Théo en lui offrant cette malle qu'il apporte le championnat de la Provinciale et du Senior dans cette valise symbolique.

C'est une malle de voyage assez dispendieuse, nous dit-on, puisqu'elle renferme un nécessaire de toilette.

Les femmes de Valleyfield sont certes généreuses.

### St-Agnès-de-Dundee

Mme Henri Daoust de Valleyfield, MM. Leduc et Desrosiers de Montréal, M. le notaire Latulipe, Mlles Blanche Latour et Simone Dupuis de Montréal, M. et Mme Alphonse Latulipe et leur fille Lucie de Fort Covington, N.Y., M. et Mme Albert Latulipe de Valleyfield, MM. Léandre, Louis et Antoine Latulipe, Mlle Marie Latulipe de Valleyfield, M. Eugène Latulipe de Bombay, N.-Y., tous de passage chez M. et Mme Joseph Latulipe, à l'occasion du décès de M. Latulipe, mercredi soir de la semaine dernière.

M. Léo Quenneville du Collège de Beauharnois, en visite pour quelques jours chez ses parents, M. et Mme J.-B. Quenneville.

M. Albert Normandeau de Ste-Philomène, en visite pour quelques semaines chez son fils, M. Albert Normandeau.

Mlle Yvette Leblanc est actuellement à Montréal.

M. A. Bernier et sa famille ont passé la fin de semaine à Montréal.

Mlles Florence et Fabiola Bariault ont passé la fin de semaine dans le nord, à Ste-Agathe des Monts, à la pension "Chez Maurice."

Mlle Cécile Lafleur a passé quelques jours à Montréal la semaine dernière.

Mme J.-C. Besner a reçu à une partie de Bingo lundi soir.

Mme J.-V. Venne recevait intimement quelques dames mardi après-midi.

Mmes Emile Perron et Médard Billette assistaient à la revue "Fridolinons" au Monument National lundi soir.

Mlle Madeleine Godbout a reçu les membres de son club de bridge lundi soir.

M. et Mme Médard Billette, Mlles Anna et Lucille Perron et MM. Eugène Prigent et Philippe Vinet assistaient au bal de l'Armée qui eut lieu à Malone, N.Y., la semaine dernière.

Mlle Gilberte Ostiguy a reçu ses amies à un bridge, samedi après-midi.

M. et Mme Anatole Latour étaient à Québec en fin de semaine. Mme Latour y passe la semaine, chez sa fille, Mme Maurice Huot.

MM. Yves Godbout et Gérard Leboeuf de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield.

Mme Rosario Rousseau recevait à une partie de cartes, lundi soir.

### St-Agnès-de-Dundee

Mlle Doria Carrière de Huntingdon, en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme François Carrière.

M. Joe Quenneville de Massena, N.-Y., en visite chez M. et Mme Joseph Quenneville.

M. et Mme Louis Plante et Mlle June Oulmet étaient de passage à Valleyfield, la semaine dernière.

Mme Boissoneault de Montréal est en visite chez son fils, M. le curé Boissonneault.

# CANADIEN NATIONAL Excursions

ALLER et RETOUR de VALLEYFIELD

**TORONTO \$7.70**

Hamilton .....	\$ 8.70	Niagara Falls, Ont. .....	\$ 9.60
London .....	\$10.60	Port Huron .....	\$12.05
Détroit .....	\$13.35	Chicago .....	\$17.65

**VEND. SOIR 3 MARS SAM. 4 MARS**

Par le train de 9.35 p.m. Par les trains de 9 h. 30 a.m. et 9 h. 35 p.m.

RETOUR: Jusqu'au LUNDI, 6 mars., excepté London, 5 h. 48 a.m. Port Huron, 4 h. 20 a.m., MARDI, 7 mars, Chicago, Mercredi, 8 mars. Billets non valables sur le train No 6 partant de Toronto à 4 h. p.m. Pour plus de renseignements, consultez—

J.-L. TURCOTTE, C.N.R. Agent,

199, rue Victoria, — Valleyfield — Téléphone 488

### LES PROPOS DE ROSE-ANNE DES MARS

## Un bel épiderme est votre droit

Quel que soit son âge une femme doit soigner son épiderme. Rappelons-nous qu'il n'est jamais trop tard pour bien faire, et que jamais non plus, il n'est trop tôt pour bien agir en ce domaine.

Soigner sa peau c'est surtout la nourrir de façon appropriée, c'est lui donner par l'extérieur ce qu'elle perd à l'intérieur: c'est là le secret des peaux gardées jeunes et fraîches même dans un âge avancé.

Entre vingt et trente ans la peau est dans tout son éclat. Supposons que vous avez cet âge. Sur cette fraîcheur qui est votre apanage, si vous vous contentez de poser simplement du rouge et de la poudre, vous vous préparez de grands regrets pour plus tard. C'est que vers les vingt-deux ou vingt-trois ans déjà le travail des glandes de l'épiderme commence à se faire au ralenti et la sécrétion des huiles nécessaires à la conservation de la souplesse de l'épiderme est moins abondante; vous ne vous en apercevez pas, mais le travail interne qui s'accomplit marque votre peau si vous ne prenez garde d'en sauvegarder la fraîcheur par les soins requis. Imperceptiblement votre peau devient sèche, des lignes d'abord invisibles s'y dessinent, puis s'accroissent peu à peu, et un beau jour vous serez jeune encore et vous vous apercevrez avec effroi que vos yeux et votre bouche sont entourés de hachures, vos paupières fripées, votre front barré, et que la patte d'oie est très apparente sur vos tempes.

C'est donc un devoir envers votre beauté, quel que soit votre âge, de nourrir chaque soir votre peau en y appliquant une bonne crème de

nuit: si vous êtes jeune elle gardera votre peau fraîche, si vous êtes plus âgée elle la rajeunira en lui apportant l'élément gras dont elle a besoin pour redevenir flexible, atténuer les rides, les aider à disparaître.

A mesure que se succèdent les années, le travail des glandes se fait de plus en plus lent: à vous donc l'obligation de fournir à votre peau le moyen de conserver sa jeunesse.

A cet effet procurez-vous une crème nourrissante conforme à la nature de votre peau: il en est de multiples marques sur le marché. Faites un choix judicieux afin d'obtenir les résultats que vous en attendez. Appliquez cette crème suivant les lois du massage pour ne pas tirer la peau et produire l'effet contraire à celui que vous recherchez.

Je me ferai un plaisir de vous indiquer exactement comment appliquer votre crème de nuit. Ecrivez-moi à ce sujet, de même qu'à propos de n'importe quel problème de beauté qui vous embarrasse.

Adressez votre lettre à Rose-Anne Des Mars, Boîte postale 183, Station H, Montréal.

On se rend agréable dans la conversation quand on écoute volontiers et sans jalousie, et qu'on laisse avoir de l'esprit aux autres.—Saint Evremond.

Un étudiant chinois fréquentant une université américaine, a écrit cette spirituelle boutade à ses parents: "Ils ont, ici, un club athlétique qu'ils appellent université. Les jours qu'il pleut, les élèves étudient."

**Quand un rhume vous frappe . . . ne courez pas des risques inutiles**

## Soignez les Rhumes par ce moyen EPROUVE

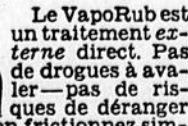
**POURQUOI** courir des risques inutiles? L'efficacité du Vicks VapoRub a été **doublement prouvée** . . . prouvée par l'emploi journalier dans plus de familles qu'aucun autre médicament en son genre, et **démontrée de plus**, par les plus vastes essais cliniques des rhumes, qui aient jamais été pratiqués (Voir détails complets dans chaque paquet de VapoRub). Vicks seul peut vous donner des preuves comme celles-ci.

Le VapoRub est un traitement externe direct. Pas de drogues à avaler—pas de risques de déranger l'estomac. Vous en frictionnez simplement la gorge, la poitrine et le dos (comme dans la gravure). Le soulagement commence presque à l'instant. Vous sentez une chaleur et un bien-être agréables,

tandis que le VapoRub se met à agir **directement** à travers la peau comme un cataplasme. En même temps, ses vapeurs médicamenteuses, dégagées à la chaleur du corps, pénètrent **directement** dans les voies respiratoires irritées à **chaque respiration**.

Cette double action a pour effet de détacher les mucosités—de soulager l'irritation et la toux—et d'aider à dissiper la congestion locale.

Répétez ce traitement au coucher. Après que vous serez tombé dans un sommeil réparateur, le VapoRub continuera à agir pendant des heures et des heures. Souvent au réveil, le pire du rhume est passé.



**VICKS VAPORUB**  
Encore Meilleur! Bianco-Ne Tache Plus

## Carnet Mondain

Mme David Lynch et Mlle Anna Perron sont parties lundi pour un séjour de quelques semaines en Floride.

M. le notaire Baillargeon de Huntingdon était de passage à Valleyfield au cours de la semaine dernière.

Mlle Gilberte Ostiguy recevait à un bridge samedi après-midi.

Lundi soir au local Jociste, la J.O.C.F., section du Sacré-Coeur, donnait une partie de cartes en l'honneur de leur curé, M. le chanoine Julien.

M. Frédéric Girard a passé la fin

de semaine à Ottawa.

Mme Jean-Charles Besner a reçu lundi gras à une partie de bingo.

M. et Mme Conrad Dorais étaient à Montréal dimanche.

Mme Aimé Leduc et Mlle Gaétane Lafleur ont passé la fin de semaine à Québec.

Mme Jean-Charles Besner recevait à une matinée enfantine dimanche.

Mlle Yvette Langevin et M. Camille Boyer ont passé la fin de semaine à Montréal.

Un groupe de parents et d'amis s'organisaient en impromptu mardi soir, à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme Oscar Sicotte.

Mlle Lucille Chauret de Québec est actuellement l'invitée de Mlle Aline Lauzon.

Mlle Gerty Cusson de Montréal était en fin de semaine l'hôte de Mlle Irène Loiseau.

Mlle Augustine Chartrand était de passage à Montréal, lundi.

Mlle Alice Lefebvre passe la semaine à Ste-Anne de Bellevue et à l'Ile Perrot.

M. et Mme Olier Haineault ont reçu un groupe de parents et d'amis à une partie de cartes.

Mlle Simone Leblanc est en promenade à Montréal.

M. Laurent Lefebvre du collège de Beauharnois, a passé la fin de semaine dans sa famille.

M. et Mme Gédéas Benoit ont reçu leurs parents dimanche soir.

M. et Mme Adélar Goyette de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield.

M. Hubert Boyer de Montréal était à Valleyfield ces jours derniers.

M. Léo Charrette de Montréal était de passage dans notre ville, dimanche.

Mlles Gendron ont reçu les membres de leur club de bridge mardi soir.

M. Philippe Lauzon, étudiant de l'Université d'Ottawa, a passé quelques jours dans sa famille.



**ÊTES-VOUS MISÉRABLE LA MOITIÉ DU TEMPS?**

Quand vous êtes tourmentée par les maux de tête, que votre travail ou votre nourriture vous laissent indifférente, c'est peut-être que les déchets empoisonnés obstruent votre système. Éliminez-les avec l'Eau Riga—de façon douce mais complète—et goûtez la santé et l'énergie. Demandez l'Eau Riga par son nom. Aussi la Limonade Riga . . . pour enfants et invalides.

**Le Laxatif qui vous tient EN FORME**  
**EAU PURGATIVE et LIMONADE RIGA**

## Les funérailles de M. Pierre Vallée

Récemment avaient lieu les funérailles de M. Pierre Vallée, décédé à l'âge de 59 ans et 10 mois. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Laura Lanctot, ses enfants Hervé, Béatrice (Mme François Benoit), Edgar, Lionel, Jean-Noël, Paul et Eliana; son gendre, M. François Benoit; ses brues, Mmes Hervé Vallée et J.-N. Vallée; ses beaux-frères, MM. F. Bourdeau, Joseph Mailloux, R. Lanctot, R. Leduc, E. Lanctot, I. Lanctot et J. St-Onge; ses belles-soeurs, Mmes Vve J. Leboeuf, F. Vallée, Mlle D. Lanctot, J.-B. Vallée et N. Vallée; M. et Mmes H. Lanctot, P. Bédard et H. Houde; ses frères et soeurs, Mmes F. Bourdeau, Jos. Mailloux, R. Lanctot, R. Leduc, MM. Jos. Vallée, N. Vallée et J.-B. Vallée de Montréal et H. Vallée.

Les porteurs, étaient MM. A. Poissant, W. Gougeon, G. Léger, A. Tessier, D. Tessier, F. Brisebois. Les membres de la Ligue du Sacré-Coeur, ainsi que MM. G. Hébert et P. Marleau précédaient le cortège. La levée du corps fut faite par Monseigneur J.-D. Nepveu, curé de la Cathédrale et le service chanté par M. l'abbé J. Down, vicaire assisté de MM. les abbés G. Jeannotte et J.-P. Pate-naude, comme diacre et sous-diacre.

Dans le cortège, on remarquait— MM. O. Lefebvre, J. St-Onge, L. Tessier, H. Robert, E. Lanctot, I. Lanctot, G. Thibeault, D. Vallée, R. Lanctot, J.-B. Leduc, R. Théoret, H. St-Onge, A. Daoust, R. Lanctot, M.

Tessier, A. Brosseau, R. Tessier, L. Daoust, E. Benoit, L. St-Onge, J. Lefebvre, C. Chatel, O. Déglise, A. Pharand, S. Houle, L. Leboeuf, R. J. Thibeault, A. Beaulieu, E. Dumouchel, A. Bourdeau, H. Dumouchel, A. Tessier, O. St-Onge, A.-A. Cadieux, D. Lavoie, F. Girard, J. Rivest, W. Bélaïr, H. Sauvé, E. Daoust, H. Charlebois, R. Gougeon, L. Major, R. Archambeault, J. Martin, G. Mercier, H. Leger, A. Motnppetit, M. Montpetit, E. Hébert, Dr W. Lavoche, A. Laviolette, J.-P. Gauthier, J. Malboeuf, O. Cardinal, L. Guinond, M. St-Onge, J. St-Onge, H. Macroix, C. Broissoit, A. Daoust, M. Leduc, E. Vallée, F. Mailloux, C. Benoit, O. Leduc, H. Leduc, T. Leduc, A. Reid, O. Léger, P. Mercier, J. Major, G. Lanctot; MM. et Mmes Tessier, F. Bourdeau, R. Leduc, J. Lefebvre, W. Gougeon, N. Vallée, R. Boyer, F. Brisebois, P. Lessard, R. Lanctot, J. Mailloux, D. Laberge, H. Lanctot, H. Viau, W. Bélaïr, L. Benoit, E. Bourdeau, A. Tessier, A. Daoust; Mmes W. Hallée, A. Benoit, J. Pilon, T. Loïselle, J. Faille, N. Bernier, L. Mailhot, W. Tessier, M. Mailhot, J. Marcil, E. Tessier, J. Leboeuf, F. Thibeault, G. Mercier, E. Hébert, V. Hébert, G. Mercier, F. Labonté; Mmes H. Dandurand, A. Vallée, C. Vallée, C. Auger, L. Leduc, J. St-Onge, A. Bourdeau, D. Lanctot, S. Leboeuf, T. Leboeuf, L. Leboeuf, A. Leboeuf, V. Leboeuf, C. Vallée, A. Cuerrier, I. Rivest, L. St-Onge.

## Ormstown

Va et vient

Mmes Jeanne et Laurette Lapalme sont de retour d'un voyage à Québec et à Lévis.

Cette semaine, Mlle Simone Legault de St-Louis-de-Gonzague, est venue passer quelques jours chez ses parents.

M. Réal Bergevin de Montréal passe quelque temps chez la famille Gilbert Parent.

Mlle Madeleine Cartier passait quelques jours chez M. et Mme Zotique Laberge, à St-Louis de Gonzague.

Milles Florida Chantigny, Alice Charbonneau, Laurette Allen, MM. Honoré Dumas, Paul et Emile Cartier sont allés au bal-mascarade qui eut lieu samedi soir dernier, à Châteauguay-Bassin.

M. Roland Lécuyer passe quelque temps chez ses parents, M. et Mme Médéric Lécuyer, à Châteauguay.

Soirée-dansante

Ces jours derniers, M. et Mme Cléophas Riendeau recevaient un groupe de parents et d'amis. Etaient présents: MM. et Mmes Lucien Rose, Siméon Brault, Armand Gagné, Léo Lavigne, Aurèle Lauzon, Frédéric Leduc, Théodore Billette, Féli-

Lecavalier, M. Mailloux, Mmes Gilberte Brault, Cécile Brais, Béatrice Réjeanne et Marguerite Lauzon Adella Bourcier, Marielle, Jacqueline, Madeleine et Françoise Cartier, Lucienne Labelle, Lucille Billette, Marie-Jeanne et Rollande Leduc, MM. Julien Lalonde, Roméo Lemieux, Jean Brunet, Emile, Raoul et Henri Brais, Edouard Louffe, Albert et René Labelle, Wilfrid et Gérard Leduc, Paul, Jules, Roméo et Emile Cartier, René Sauvé, Sylvio, Germain et Jean-Paul Brière, Lauré et Gérald Lauzon, André, Euclide, Donat et Albert Billette, Gérard Perault, Bert Peddy, Howard et Norman St-Louis, Joseph et Arthur Laplante, Albert Reid, Arthur Laberge H. Bergevin et Liguori Guérin.

Il y eut chant, musique et danse. Un succulent goûter fut servi.

Tous se séparèrent à une heure très avancée, enchantés de leur agréable soirée.

Chacun remercia la famille Riendeau pour son bon accueil.

Euchre-bingo

Mardi dernier, en la salle paroissiale, eut lieu un euchre-bingo, donné par les Enfants de Marie, au profit des oeuvres paroissiales.

## Ste-Philomène

Milles Léonie et Madeleine Mallette de St-Urbain, en visite chez M. Archille Laberge.

M. et Mme Wilfrid Bourcier de passage chez M. Fortunat Brais de St-Rémi, samedi.

M. Gérard et Mlle Georgette Amesse de St-Timothee, chez M. Zénon Tisseur.

Mlle Anne-Marie Reid visitait ses parents de Montréal, ces jours derniers.

Milles Patricia et Marie-Anne Brosseau de St-Urbain, en visite chez leur cousine, Mlle Yvette Tisseur.

Milles Georgette et Alma Dumouchel de Ville-Emard, en promenade chez des parents de Ste-Philomène.

Milles Magloirina et Murielle Mallette étaient de passage à Montréal dernièrement.

Mmes Jules Pitre et Ernest Vallée sont de retour d'une promenade chez Mme Trudeau de Longueuil.

MM. Adrien et Guy Loïselle étai-

ent les invités de leur oncle, M. Paul Gervais de St-Isidore, samedi.

Mardi dernier, Mlle Jeanne Demers recevait un groupe d'amis. Etaient présents: Mmes Laurette, Jeannine, Simone Desgroseilliers de St-Rémi, Lucienne, Jeanne Gascon de Ste-Martine, Yolande Leroux, Agathe, Estelle, Marie-Jeanne Bourcier, Pauline, Lilliane Prud'homme, Rollande, Madeleine Loïselle, Fernande Dumouchel, Hélène Giroux, Simone Demers, MM. Gérard Desgroseilliers, Paul Daoust, Georges Robidoux de St-Rémi, Alfred et Raoul Demers de Ste-Martine, Oscar Dumouchel, Louis Lamoureux, Edgar, Hector et Albert Leroux, Jean-Paul Loïselle, Bernard Bannon Maurice et Rolland Vallée, René Bourcier, Remi et Denis Desgens, Paul-Emile et Fernand Prud'homme Albert Giroux, Ulric Demers, Arcade Lemieux. Tous se séparèrent à une heure avancée, emportant un bon souvenir de leur veillée.

## St-Antoine-Abbé

A M. et Mme Réginald St-Germain née Mionne Goneau, sont nées deux jumelles baptisées Monique, Marie, Madeleine, et Odette, Marie, Thérèse. Parrains et marraines, MM. et Mmes Armand St-Germain et Fridolin Lemieux.

Mlle Hedwige Lussier de Montréal est en visite actuellement chez M. Roméo Barrette.

En visite, ces jours-ci, chez M. le curé Moreau, ses trois nièces des Cèdres, près du Lac St-François.

M. Arthur Chartrand est souffrant d'une pneumonie. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mlle Lucienne Barrette partira samedi prochain pour Montréal où elle passera quelques semaines chez sa soeur, Mme Reynold Goneau.

Samedi, le 18 février, a eu lieu le mariage de Mlle Cora-Mance Barrette à M. Armand Bourdon de St-Chrysostôme. Le vin fut donné chez les parents de la mariée. Les nouveaux mariés partirent ensuite pour Montréal et Ottawa et seront de retour lundi soir.

Mme Romulus Vinet et ses deux filles Hélène et Noëlla de St-Zotique, sont en visite chez son père, M. Pierre Tétreault.

**JEUDI SOIR EST SOIR DE HOCKEY!**

Ecoutez l'émission de

**RADIO-HOCKEY IMPERIAL OIL**

Ce sont vos achats chez votre Vendeur de l'Imperial Oil qui rendent ces émissions possibles



Hector Bougie, Coin Victoria et Jacques-Cartier VALLEYFIELD

## St-Urbain

M. Dubuc de St-Rémi passe quelques jours chez M. Alphonse Dubuc.

Mlle Marthe Tessier de Ste-Martine passe une quinzaine chez Mme Trépanier.

Milles Deneault de Montréal, les invitées de Milles Doré de St-Urbain.

Mlle Mariette Trépanier, en fin de semaine à Montréal.

Milles Lucille et Georgette Jodoin, Milles M.-B. Sabourin, Laurence et Monique Beaulieu, MM. Réal et Carolus Beaulieu, les invités de Mlle Bernadette Tessier, à une soirée, samedi dernier.

M. et Mme J.-P. Lazure de passage à Montréal.

Mlle Lucille Hébert à Montréal chez des parents.

M. et Mme Philippe Toupin de St-Isidore de passage chez M. Zénon Ste-Marie.

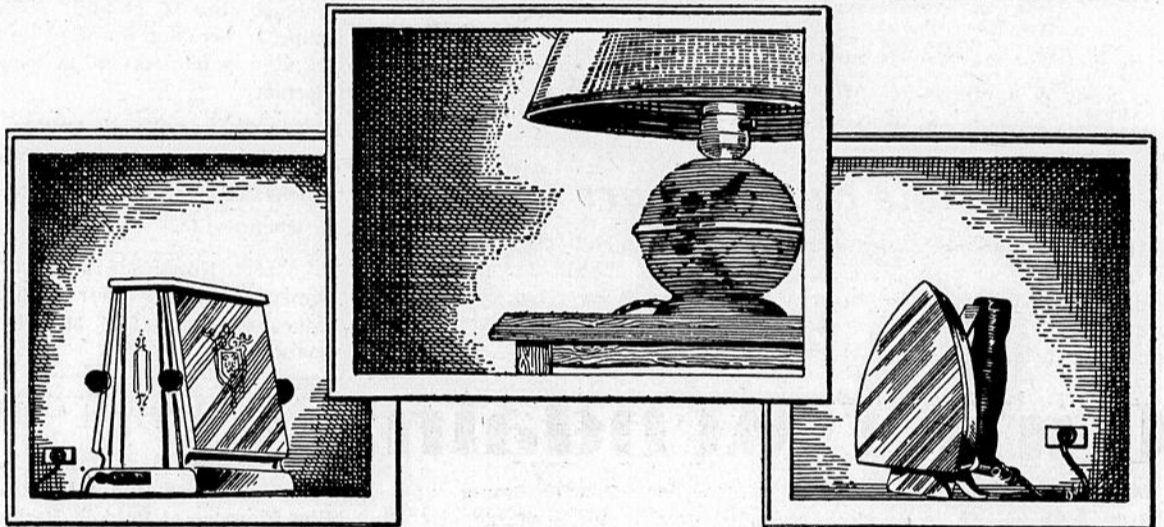
M. et Mme Joseph Rose, M. Jean Barrette, M. René Primeau, partaient, la semaine dernière pour un séjour d'un mois à Miami, Floride. Au cours de leur voyage ils devaient passer quelques jours à Washington.

Milles Thérèse Beaulieu et Marguerite Séguin assistaient, dimanche dernier à la prise d'habit de Mlle Thérèse Legault, entrée en religion chez les SS. NN. de Jésus et Marie.

Mlle Carmelle retourne à Montréal après un séjour chez Mme Zéphir Vincent.

Quelques étudiants du collège de Valleyfield étaient en congé dans leur famille ces jours derniers.

M. et Mme Henri Longtin de Montréal, de passage chez M. René Barrette.



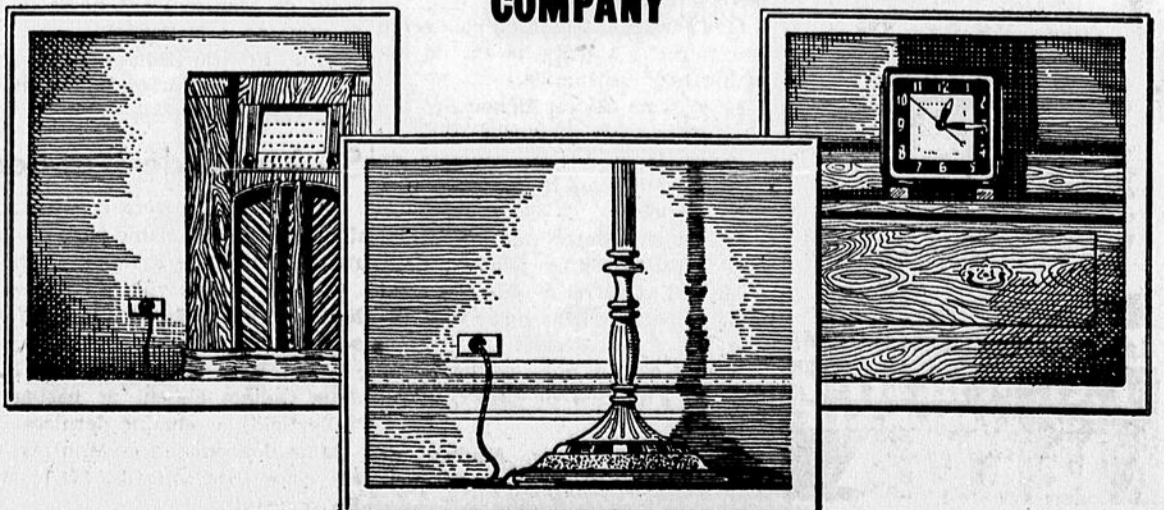
## Modernisez votre maison avec des Prises de courant commodes

Obtenez de votre service électrique le meilleur rendement possible. Faites poser des prises de courant là où vous en avez besoin et débarrassez-vous des longs fils électriques. Ces prises sont peu coûteuses à installer et les services qu'elles rendent valent bien les frais d'achats. Voyez un entrepreneur compétent en installations électriques qui vous indiquera ce qu'il vous faut pour moderniser votre système électrique.

Nous payons l'électricien et vous nous remboursez par mensualités minimes.

Si vous ne connaissez personne capable d'exécuter ce travail, nous vous donnerons les noms des électriciens de votre localité.

**THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY**



## Les funérailles de Mme Anthime Guimont

Jeudi, le 9 février, eurent lieu, à 10 heures en l'église Notre-Dame de Bellerive, les funérailles de Mme Anthime Guimont, née Alexandrine Fortin, âgée de 56 ans et 11 mois. Elle était membre de l'Union de prières.

La levée du corps fut faite par le curé de la paroisse, M. l'abbé St-Aubin. Le service fut chanté par M. l'abbé St-Aubin, assisté des diacre et sous-diacre qui étaient MM. les abbés J.-E. Lacasse et E. Daigneault.

Mme A. Guimont laisse dans le deuil, outre son époux, trois filles, Alexina, Marie-Anna et Rose-Anna; six fils, Joseph, Léon, Paul, Raoul, Emile, Léonard; deux belles-filles, Mme Joseph Guimont et Mme Raoul Guimont; un petit-fils, Marcel Guimont; un frère, M. Joseph Fortin; une soeur, Mme Zéphirine Lebel; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs ainsi que neveux et nièces.

Les porteurs étaient ses six fils. Conduisaient le deuil ses six fils et M. Adrien Cholette. Dans le cortège on remarquait: MM. Anthime Guimont, Zéphirin Lebel, R. Lebel, L.-P. Lebel, L. Lebel, H. Lafontaine, A. Adams, Albert Laporte, G. Leduc, A. Leclerc, R. Benoit, G. Fournier, G. Poirier, H. Courchesne, G. Pelchat, P. Boucher, H. Benoit, N. Toulouse, A. Quevillon, L. Rousse, R. Lafleur, J. Gagnier, L. Sabourin, L. Lafleur, O. Haineault, D. Girouard, G. Thibault, M. Lebel, F. Whelley, A. Carrière, N. Duval, A. Mercier, A. Cour-

chesne, N. Proulx, A. Fournier, R. Bissonnette, L. Latour, A. Quesnel, H. Benoit, M. Bernier, F. Rheume, J. Godin, H. Blais, A. Mercier, A. Aumais, H. Faubert, J. Bélanger, C. Blais, J. Duquette, J.-D. Malette, J.-O. Quesnel, O. Demers, P. Godin, G. Campagna, R. Mailloux, L. Brault, S. Haineault, H. Rémi, H. Therrien.

**Offrandes de messes:** M. et Mme Adrien Cholette, Dr L. DeGrandpré, Joseph Fortin, Tougas et Nicholson, les compagnons et compagnes de travail de ses filles, un groupe d'amis, le personnel de la maison Adrien Cholette, Mlle Flora Grenon.

**Bouquets Spirituels:** La famille Z. Lebel, Mlles F. Grenon et L. Mercier.

**Cartes de sympathies:** M. Delpha Sauvé et Mme Sauvé, famille J.-A. Malette, M. et Mme Aimé Aumais, Mlle Claire Desgagné, Mlles Berthe et Alice Brossoit, M. et Mme Oscar Mercier, M. Adrien Adams, famille D. Haineault, M. et Mme J. Gagné, M. et Mme Hector Faubert, M. et Mme S. Monette, Mme S. Monette, Mlle M. Monette, Mlle Elise Mercier, Mme Coté, le président, les officiers et les membres du Syndicat Catholique, M. et Mme Odilon Lacombe, M. et Mme M. Lacombe, M. Alfred Guimont, Mlle Marie-Anna Brie, M. et Mme P. Henri Blanchette, Mlle Gilberte et Thérèse Guimont, M. et Mme Louis Guimont.

## Causerie de M. P.-N. April

En l'Eglise de Ste-Martine a été célébré le 17 février le service de M. Philibert Myre, décédé à l'âge de 30 ans. Il était le fils de Domina Myre et Emilia Parent.

Le 18 février a été chanté en l'Eglise de Ste-Martine le service de Herméline Loïselle, épouse de Hormisdas Gagné, décédé à l'âge de 75 ans.

### A l'Ecole d'Agriculture

Comme par les années passées les élèves de l'Ecole d'Agriculture s'intéressent beaucoup au goudet dans leurs heures de récréation. Maintes fois ils ont essayé leurs forces contre des clubs visiteurs; entr'autres vs le Club de St-Urbain contre lequel ils ont gagné une fois et perdu une autre fois.

Ils ont à leur crédit deux victoires contre Howick.

Maintes fois ils ont rivalisé avec le club du Collège.

Lundi passé nous avons le plaisir d'écouter parler à la Radio Monsieur April, Directeur de l'Ecole d'Agriculture. A l'émission du Réveil Rural, monsieur April a donné une intéressante conférence sur la Mécanique Agricole.

Tous ceux qui s'intéressent à la cause agricole ont certainement apprécié le conférencier dans le clair parallèle qu'il a fait entre l'usage des machines industrielles et celui des machines agricoles, de même que dans les conseils pratiques qu'il a bien voulu donner concernant l'achat judicieux de ces machines.

### Couvoir de Ste-Martine

Le Couvoir de Ste-Martine a depuis quelques temps reçu de nouvelles machines. Il est à présent en mesure de fournir aux éleveurs de la région tous les dindonneaux dont ils ont besoin pour faire l'élevage de la dinde, puisque les nouveaux incubateurs ont une capacité de production de 10,000 dindonneaux pour la saison.

## Hemmingford

On annonce les fiançailles de Mlle Cécile Thibaudeau, fille de M. et Mme H. Thibaudeau de Lacolle, à M. Lionel Pierre, fils de M. et Mme O. Pierre de Hemmingford.

M. Florian Dauphinais s'est fracturé la jambe gauche en jouant au goudet pendant une partie disputée contre le club Ormstown. Il fut immédiatement conduit à l'hôpital de Plattsburg d'où il est revenu en bonne voie de guérison. M. Dauphinais s'était fracturé la jambe droite il y a deux ans, exactement dans les mêmes circonstances.

Mlles Maria Stringer et E. Thibault à Ste-Agnès, Hinchinbrooke et Montréal au cours de la semaine dernière.

Vendredi soir dernier, en la salle Frontier Inn eut lieu une soirée dansante organisée par les membres du club de hockey au profit de M. Florian Dauphinais. Il y eut salle comble et la soirée fut un véritable succès. M. J. Dauphinais, père du bénéficiaire, détourna auprès de celui-ci avec la jolie somme de quarante dollars et autres cadeaux pour le camarade blessé.

Mlle Mercédès Pierre, l'invitée de M. le docteur et de Mlles Hébert de Montréal. Elle ira bientôt à Ottawa, l'invitée de Mlle R. Girard.

Mlle Lucille Chevette de Montréal a passé quelques jours chez sa soeur, Mme François Stringer.

M. et Mme E. Perron, M. François Stringer, Mlle Yvonne Stringer à St-Paul de l'Île-aux-Noix, jeudi dernier.

Une grande âme est au-dessus de l'injure, de l'injustice, de la douleur, de la moquerie; elle peut les ressentir, mais elle s'en venge par son inaltérable sérénité qui montre combien elle est au-dessus de leurs atteintes.—La Bruyère.

## Petites Annonces Classées

Payables d'Avance

### AVIS

Toutes les personnes qui ont des comptes à présenter à la succession de M. l'abbé Aimé Hébert voudront bien le faire au plus tôt. M. l'abbé Langlois, du Séminaire de Valleyfield, est l'exécuteur testamentaire de la succession et recevra toute réclamation.

### A VENDRE

**KLEEREX**—Pour les maladies de la peau. Guérit l'Exzéma, Psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffement. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c, \$1.00, \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort). Procurez-vous en chez votre pharmacien.

**LOGEMENT A LOUER:** — Beau grand logement situé sur la rue Victoria. Logement de huit pièces; hangar en arrière; galerie en avant de la maison. Commodités modernes. S'adresser à M. A. Rosen, 283, rue Victoria, tél. 234.

**MAISON A LOUER.**—Un magnifique logement, bien situé et bien logé sera loué à des prix très bas. Pour toute information s'adresser à 80, rue Alexandre, Bellerive, Valleyfield.

**A LOUER.**—Un logement, 5 pièces, chauffé, situé coin Jacques-Cartier et St-Jean-Baptiste. S'adresser à 211, rue Victoria, Valleyfield.

**A LOUER** — Bureaux à louer à l'Hôtel de Ville. S'adresser au Bureau du Greffier de la cité pour renseignements.

**A LOUER.**—Logement chauffé et très propre des plus modernes situé dans le centre de la ville. Logis de sept pièces avec remise et garage. S'adresser à 26, rue Ste-Hélène, Valleyfield.

**A LOUER OU A VENDRE**—La résidence du Docteur Patenaude, à Howick, est à louer ou à vendre. Prière de s'adresser au docteur Patenaude, Beauharnois.

### POUSSINS NEW HAMPSHIRE

Si vous désirez des poussins de première classe essayez nos New Hampshires. Nos prix sont très raisonnables.

Mars 10c — Avril 10c — Mai 9c  
Donnez-nous votre commande à bonne heure et vous recevrez vos poussins lorsque vous les désirerez. La première éclosion aura lieu le 20 mars et par la suite toutes les semaines.

S.-G. Barrington

Casier Postal 563, Huntingdon, Qué.

### PERDU

Un trousseau de clefs a été perdu aux environs de la rue Ste-Cécile. Prière à qui le retrouvera de le rapporter à M. Alex. Hudon, Bureau ou Station de la Shawinigan, Valleyfield.

**PERDU.**—Un bouton de chemise en or portant les initiales L.B. Une récompense est promise à toute personne qui le rapportera à M. Lucien Bougie, 92, St-Louis, Valleyfield.

### A VENDRE

Un Chevrolet sedan, modèle 1930, en bonne condition, batterie neuve, aussi chargeur de batterie 6 ampères. A vendre le plus tôt possible. S'adresser à: 16 rue Anderson, Bellerive, Tél. 771.

**A VENDRE.**—Un poêle à bois et au charbon, presque neuf, à vendre à un prix raisonnable. S'adresser à 107, rue Champlain, Valleyfield.

### A VENDRE

La ferme de feu Alphonse Fortin, située sur la route Montréal-Malone, près de la frontière. Terre de 90 acres dont 50 en culture, le reste en pâturage et en bois. Bons bâtiments. Grande maison modèle. Bien située, près des magasins, écoles, et laiteries. Prix raisonnable. Possession légale. S'adresser à la résidence:—A.-J. Desjardins, Glenelm, Qué.

## St-Stanislas de Kostka

### Naissance

A M. et Mme Hervé Vachon née Georgianna Boyer, est né un fils baptisé le 15 février. Parrain et marraine, M. et Mme Roch Boyer de Valleyfield, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Estelle Vachon, soeur de l'enfant.

Mlle Cécile Picard est né à Montréal pour quelque temps, l'invitée de sa soeur, Mme Ambroise Larose.

Mlles Georgette Lalonde, Gabrielle Roy, M. Roger Roy de Montréal passaient la fin de semaine chez M. et Mme Elzéar Lalonde.

Mlle Yvette Boyer de Valleyfield passe quelque temps chez sa soeur, Mme Hervé Vachon.

M. Joseph Lebeuf, Mlle Hermine Lebeuf, MM. et Mmes Aurèle Lebeuf, Aurèle Fortier, Rodolphe Viau, Ubald Lebeuf, Florent Perras, Oscar Daoust, Stanislas Perras, Alfred Legault, Lucien Pilon, Arman-

dien Viau, Legault de Valleyfield, Mlles M.-Ange Viau, Mariette Viau, Albertine Lebeuf, Thérèse Perras, Lucienne et Germaine Fortier, Lucile Leduc, Antoinette Legault, M.-Jeanne Verner, Lucile Viau, Julliette Lefebvre, Marie Primeau, Gertrude, Gabrielle, M.-Berthe Lebeuf, MM. Léonard, Laurentien Lebeuf, Hervé Fortier, Philippe Daoust, Albert et Réal Lefebvre, Joseph Gobeil, Rolland Gendron, Henri Verner, Raymond et Paul-Emile Perras, Hermann Deschamps, Jean-B. Dumouchel, Rolland et Marcel Viau. Violon: MM. Aurèle Lebeuf et Aurèle Fortier; piano: Mlle Rodolphe Viau; guitare: M. Léonard et Mlle Albertine Lebeuf; banjo: M. Hermann Deschamps. Il y eut chant, musique et danse. Un réveillon fut servi à minuit et l'on s'amusa jusqu'aux petites heures. On se sépara emportant le meilleur souvenir. —UNE AMIE

# THEATRE BELLERIVE

La direction de ce théâtre offrira au public, pour la semaine prochaine, les programmes suivants:

Samedi, dimanche, lundi, mardi les 25-26-27-28 fév.

GARY COOPER dans  
"LES AVENTURES DE MARCO POLO"

— et —  
"BEAUTY SHOPPE"

— et —  
"FICTION 53"

Ainsi que les actualités du jour.

Sur demande populaire, la direction de ce théâtre est heureuse d'offrir de nouveau

"MARIE-ANTOINETTE"

— et —  
"THE GIRL OF THE GOLDEN WEST"

avec NELSON EDDY et JEANNETTE McDONALD

Mercredi, jeudi, vendredi, les 1-2-3 mars

N'oubliez pas que le Théâtre Bellerive est le seul à pouvoir vous offrir les films de la Metro-Goldwyn-Mayer et United Artists.

## Cazaville

Il nous fait plaisir d'apprendre que M. Joseph Latreille se rétablit après quelques semaines de maladie.

Une trentaine de personnes étaient les invitées de M. et Mme Oscar Lecavalier à un souper, dimanche.

M. Ward Leahy est de retour de l'Hôpital Général de Montréal après un séjour d'un mois.

Mme Emery Leblanc de Dundee est en visite chez des parents.

On apprend avec plaisir que Mlle Mary Leahy est retournée chez elle

après un séjour de cinq semaines à l'hôpital de Valleyfield.

## Howick

### Décès

M. Elzéar Emard est décédé la semaine dernière après une longue maladie. Le service fut chanté à Howick samedi matin. Après le service il y eut un libéra en l'église St-Jean-Chrysostôme où l'inhumation eut lieu. Sincères sympathies à la famille éprouvée.

PLUS DE  
**100,000**  
FOURNAISES CANADIENNES  
**CHAUFFENT MIEUX**  
avec le  
**'charbon bleu'**

Ne courez pas les risques qu'offre un combustible non identifié. Suivez l'exemple de plus de 100,000 familles canadiennes qui obtiennent maintenant de meilleurs résultats. Brûlez le 'charbon bleu' pour obtenir le chauffage le plus simple, le plus facile, que vous puissiez avoir. Commandez-en une tonne aujourd'hui.

ROGER BILLETTE - Valleyfield  
C. CADIEUX - Valleyfield

**'charbon bleu'**  
LE COMBUSTIBLE QUI ASSURE UN CONFORT DURABLE  
SYNTONISEZ à "L'Auberge de la Bonne Histoire" sur C.K.A.C., tous les mercredis et dimanches, à 7.30 p.m.

# Chronique de Beauharnois

## Partie de cartes

La partie de cartes organisée par les Soeurs de l'Hospice de St-Joseph a été un vrai succès. Elles ont réalisé un profit net de \$160.00 Merci à l'assistance et aux généreux donateurs.

## Vacances des jours gras

A l'occasion des jours gras nos différentes communautés religieuses ont accordé un court congé aux élèves. Cependant, toutes et tous en ont amplement profité, la saison étant si propice pour les excursions sur la neige. Toute la gentille école avait réintégré les divers établissements mardi matin.

## En Floride

Mme Vve Claver Trudeau, accompagnée de ses filles, Mlles Marie-Marthe et Louise, est partie pour la Floride pour y passer la fin de l'hiver. Nous leur souhaitons bon voyage et heureux retour.

## Bornes-fontaines

Les employés de notre ville ont beaucoup à faire pour tenir les bornes-fontaines en ordre. Plusieurs se sont brisées cet hiver, mais personne n'en a pratiquement souffert, car le service de l'hôtel-de-ville faisait diligence.

## Bingo

Au pensionnat des Soeurs de Jésus et Marie, lundi après-midi, avait lieu un bingo en faveur des Missions, organisé pour les élèves. Le résultat a donné satisfaction aux bonnes religieuses qui travaillent à cette oeuvre avec tant de dévouement.

## Vente du Bowling

Notre salle de quilles a été vendue la semaine dernière à M. Joseph Cécylre de Pembroke. M. Thibert, l'ancien propriétaire, y a fait de bonnes affaires. Nous souhaitons un égal succès à M. Cécylre, sinon davantage. M. Thibert s'installe à Ville-Emard.

## Hockey

Le hockey, comme toujours, est le sport favori. Le Beauharnois l'emportait dimanche dernier contre le Dominion Glass de Montréal, par le score de 3 à 1.

## Mascarade

Lundi soir, avait lieu à Beauharnois, la mascarade annuelle du club de hockey.

## Amateur

Samedi dernier, au programme amateur "Marazza", on a pu entendre M. Philippe Lemay dans un morceau de chant qu'il a rendu avec brio. Nous lui souhaitons tout le succès qu'il mérite et espérons qu'il sera l'un des vainqueurs dans la finale.

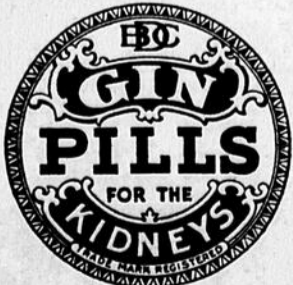
## ECZÉMA

Ne peut pas être soulagé avec remèdes pris intérieurement. L'Onguent du Dr. Chase appliqué directement, soulage immédiatement la démangeaison et cicatrise la peau, la laissant douce et molle. Un traitement médical supérieur. Prouvé pendant 50 ans.

## L'ONGUENT DU DR. CHASE

## PASSÉ 40 ANS

... vos reins ont tendance à ralentir leur action. Si ces filtres du sang deviennent enflammés, l'excès d'acide reste dans le système. Des cristaux acides à pointe acérée se logent dans les articulations et les muscles, produisant irritation et douleurs rhumatismales. Prenez les Gin Pills pour stimuler les reins et obtenir prompt soulagement.



Deux formats: Régulier, 50c et le Nouveau Format Economique (quantité double), 75c

## Ski

M. Paul Laberge, un de nos meilleurs skieurs, est allé à St-Sauveur, dimanche dernier. Il a descendu avec succès des pentes très difficiles, et dont il se souviendra longtemps. Il est revenu enchanté de son voyage.

## En voyage

M. Alexandre Angers est parti lundi pour un voyage à Québec.

## Enfants de Marie

A la réunion des Enfants de Marie, dimanche dernier, le sermon de circonstance fut donné par le Rév. Père Bissonnette, frère de notre curé.

## Va et vient

M. et Mme Hervé Samson étaient de passage à Beauharnois, dimanche dernier.

M. et Mme Edouard Gariépy de Montréal, en visite chez M. Delvini Gendron.

M. et Mme D. Allard, en visite chez Mme E. Daoust, en fin de semaine.

## Innovation

Au Théâtre Idéal, on a innové un programme de vaudeville. Est-ce que ce sera apprécié? Nous ne le savons encore, mais le directeur fait absolument son possible pour plaire aux habitués de ce théâtre.

## Les quilles

2ème rencontre pour la coupe Raymond

VALLEYFIELD				
G. Innes	138	124	107	369
G. Stoddard	121	132	135	388
R. Beaupré	148	150	79	377
J. Bell	136	121	112	369
Y. Rho	102	143	115	360
	645	670	548	1863

BEAUHARNOIS				
R. Robineau	190	171	140	501
C. Benjafield	144	147	174	465
T. Frappier	126	140	101	367
G. Bayard	161	132	161	454
P.-E. Leduc	196	170	207	573
	817	760	783	2360

J.-N. MARCHAND				
J.-N. Marchand	169	222	152	543
O. Bougie	150	191	182	523
E. Thibert	174	176	163	513
R. Julien	191	149	180	520

Dummy	141	120	116	377
	825	858	793	2476

THIBERT et FRERES				
H. Thibert	210	201	223	634
C. Duquette	142	170	177	489
J.-P. Thibert	141	120	116	377
A. Thibert	143	166	167	476
T. Frappier	176	190	171	537
	812	847	854	2513

BANQUE CAN. DU COM.				
S. Gebbie	162	181	182	525
A. Barry	137	157	203	497
N. Verth	125	204	136	465
Dummy	141	120	116	377
L. Gagnier	167	130	166	463
	732	792	803	2427

J.-W. KILGOUR				
A. Thibert	168	203	175	546
B. Philibert	128	168	154	450
G. Allard	212	153	165	530
M. Leduc	174	167	119	460
H. Primeau	157	190	144	491
	839	881	759	2477

J.-W. KILGOUR CLOS				
Fr. Allard	119	165	129	413
O. Bougie	150	155	150	455
E. Parent	171	124	144	439
L. Allard	144	169	119	432
R. Gendron	183	172	159	514
	767	785	901	2253

HOWARD SMITH PAPER MILLS LTD.				
O. Bougie	124	162	147	433
G. Allard	197	158	167	522
A. Barry	183	183	185	551
P.-E. Leduc	171	235	192	598
	706	660	773	2139

BANQUE CAN. NATIONALE				
M. Leduc	153	150	165	468
B. Philibert	143	146	227	516
H. Primeau	195	143	190	528
R. Robineault	215	221	191	627
	979	754	911	2644

GARAGE MONGRAIN				
R. Demers	155	121	164	440
J. Verth	209	166	195	570
A. Gaudreault	169	171	160	500
R. Myre	178	112	167	457
Edm. Thibert	268	184	225	677
	979	754	911	2644

Petites Quilles				
	767	785	901	2253
	706	660	773	2139
	979	754	911	2644

## St-Chrysostôme

### Soirée

Dernièrement, M. et Mme Hector Bourdeau réunissaient à une veillée un groupe de parents et d'amis. Etaient présents: M. et Mme Alphonse Laberge de St-Urbain, M. et Mme Moïse Bouchard de St-Lambert, MM. et Mmes Léopold Lefort, Marcel Lefort, Hector Lefort, Joseph Demers, Victor Desautels, Joseph Lefort, Wilfrid Lefort, Eximer Bourdeau, Hilaire Demers, Lionel Demers, René Dallaire, Elzéar Dallaire, Victor Boucher, Victor Lemieux, M. Arthur Perras, Mlles Germaine Demers, Gabrielle Dauphinais, Alice Beaudin, Madeleine, Lauréa, Gertrude Lefort, Laurette Bouchard, Yvette Dallaire, Marie-Rose Laberge de St-Urbain. Edna Beaudin, Jeanne Demers, Lucienne Bourdeau, Yvette Lebyre, MM. Lambert et Gérard Denault d'Hemmingford, Edgar Bourdeau, Marcel Beaudin, Léo Bouchard, Wilfrid Bourdon, Edouard Bourdeau, Paul Demers, Montcalm et Jérôme Demers, Jérémie Rochefort et Arthur Laberge de St-Urbain. Il y eut chants, musique et danses. Tous se séparèrent très tard emportant un doux souvenir de cette charmante soirée.

Dernièrement, quelques amis se réunissaient chez M. et Mme Arthur Aganier. Mentionnons MM. et Mmes Zénophile Tremblay, Conrad Tremblay, Joseph Papineau, Antonio Aganier, Alcide Bourdon, Alphonse Allen, Narcisse Labonté, Donat Bouchard, Lauréa Primeau, Ovide Bourdon, Oswald Demers, Lionel Demers, Oswald Vaillancourt, Albert Bouchard, Miles

Germaine, Simone, Laurette Bouchard, Fleur-Ange Tremblay, Edna Beaudin, Annette et Cora Bourdon, Lauréa Papineau, Juliette Bigras, MM. René Bigras, Montcalm et Jérôme Demers, Roland Labonté, Gérald Bouchard, Gilles Payant, Normand Bouchard, Romain Boileau, Ildège Shnob, Louis Aganier, Hector Tremblay, Raymond Primeau, Salvador Laplante, M. Lavallée et R. Bétournay. Il y eut musique et danse, après quoi Mme Aganier servit à ses invités un excellent réveillon. Tous se séparèrent à regret.

### Mondanités

M. Edmour Payant de passage à Montréal la semaine dernière. Mlle Pauline Beaudin de passage à Montréal, dernièrement. M. et Mme Lionel Demers ont rendu visite à M. et Mme Hermas Demers de Montréal. M. Sarto Bariteau, de passage à St-Rémi, a rendu visite à M. Paul Lamoureux. Mme Théophile Parent était de passage à Ste-Clothilde, dernièrement. M. Roland Berthiaume de passage à Montréal, la semaine dernière.

### Mascarade

Le 14 février avait lieu une grande mascarade à la patinoire du collège. Un programme bien rempli a été élaboré pour la circonstance. Les spectateurs ont admiré les costumes variés et nombreux. Des prix furent distribués aux heureux gagnants. Un magnifique service de vaisselle fut tiré et gagné par Mme Armand Sautoire. Nos félicitations.

# Gin de KUYPER

RECETTE ORIGINALE DE LA PONCE

- Le jus d'un citron • Eau bien chaude
- Sucre au goût • Un peu de muscade
- Deux doigts de GIN DE KUYPER

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateur, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695.

40 onces

\$2.80

26 onces

\$2.00

10 onces

90¢

C.-E. Giroux	63	101	72	236
G. Frappier	130	91	108	329
R. Faubert	127	226	94	447
C. Duquette	111	85	69	265
C. Deschambault	100	97	139	336
	531	600	482	1613

### OUVRIERS

R. Allard	100	116	110	326
J.-L. Dusseault	76	117	78	271
E. Gendron	88	130	70	288
F. Allard	108	111	128	347
R. Byette	134	79	80	293
	506	553	466	1525

### J.-W. GILGOUR CLOS

F. Allard	92	114	106	312
E. Boucher	101	100	106	303
W. Barber	105	147	118	370
G. Gendron	92	123	114	319
R. Gendron	112	178	142	432
	502	662	582	1746

### Ligue Mixte Petites

PARIS				
Mlle P. Gendron	105	78	108	291
M. A. Thibert	69	107	88	264
T. Caron	94	71	67	232
M. P. Laplante	97	54	111	262
G. Allard	112	136	92	340
R. Gendron	118	108	153	379
	595	554	619	1768

### NEW-YORK

Mlle L. Thibert	89	71	74	234
R. Blair	93	120	91	304
M. Stevens	94	86	99	259
M. R. Myre	142	144	116	402
A. Dagenais	96	135	160	381
R. Marchand	148	148	105	401
	642	704	645	1981

L'homme est visiblement fait pour penser; c'est toute sa dignité et tout son mérite; et tout son devoir est de penser comme il faut.—Pascal. Penser, c'est se mouvoir dans l'infini.—Lacordaire.

## Châteauguay

### Décès

A Woodlands, le 29 janvier, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Ovila Auger née Rose-Anna Galarneau. Elle laisse pour pleurer sa perte outre son époux, sept filles: Mmes Arthur Viau (Emma), Edgar Carignan (Flore), Roméo Auger, (Béatrice), Edmour Duranceau (Cécile), Mlles Juliette, Simonne et Laurette; deux fils: Lucien et Ovila. Les funérailles ont eu lieu le 1er février, à 9h. en l'église paroissiale St-Joachim de Châteauguay.

### Va et vient

Mme Adelbert Marchand, de passage à Valleyfield, la semaine dernière chez sa soeur, Mlle Adrienne Galipeau.

M. et Mme Jean-Paul Gendron de Montréal, en visite chez M. et Mme Hector Marchand, dimanche.

Mlle Léonie Bourdon, à Montréal, chez ses cousines, Mlles Mallette, dimanche dernier.

Mlle Françoise Marchand en promenade en fin de semaine chez M. et Mme Avila Marchand.

M. et Mme Girard Morin et leur bébé ont rendu visite à M. et Mme Donat Duranceau de Châteauguay-Bassin.

M. et Mme Adrien Rufiangé de St-Lambert, de passage, dimanche chez Mme Napoléon Rufiangé.

Mlles Berthe Desparois et Denise Reid sont allées faire du ski, dimanche dernier, à Montréal.

"Père ne nous souhaitez-vous rien?" disaient à S. Ignace de Loyola ses disciples, assemblés autour de la couche sur laquelle il agonisait. "Mes enfants, je vous souhaite des persécutions," leur répondit-il.

## Hommes d'affaires!

N'avez-vous jamais réfléchi à ce que rapporte une

### Annonce

### Régulière

dans votre journal local ?

# 98%

de ceux qui ont réussi en affaires le doivent à l'annonce bien faite et régulière. Pourquoi ne seriez-vous pas de ceux-là ?

**LA GAZETTE DE VALLEYFIELD vous offre tous les avantages d'une publicité efficace à des prix raisonnables - - -**

VENEZ CONSULTER NOS TAUX.

N'oubliez pas que l'annonce dans

## La Gazette de Valleyfield

constitue votre meilleur placement

Tél. 60

## Prix du Marché

**Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 20 février, 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.**

**PORCS.**—180 à 230 lbs, prix de base, \$9.75 à \$10; selects, 190 à 230 lbs, prime, par tête, de \$1; bouchers, 160 à 240 lbs, coupe, par tête, de \$1.25; légers, moins de 160 lbs, coupe non spécifiée; pesants, 240 à 270 lbs, coupe, par tête, de \$2.50; extra pesants, plus de 270 lbs, coupes de \$1.50 et \$2 du 100 livres; truies, 7c et 7½c la livre.

**VEAUX DE LAIT.**—Choix, \$10.50 à \$11; bon, \$10 à \$10.50; moyen, \$9 à \$9.50; commun, \$8 à \$8.

**VEAUX DE CHAMPS.**—Bon, \$4 à \$4.25; moyen, \$3.75 à \$4; commun, \$3 à \$3.50.

**MOUTONS.**—Bon, \$4.50 à \$5; commun, \$2.50 à \$3.50.

**AGNEAUX.**—mélangés, \$7 à \$7.50.

**VACHES.**—Choix, \$5.25 à \$5.50; bonne, \$5 à \$5.25; moyenne, \$4 à \$4.50; commune, \$3 à \$3.50; très com., \$2.50 à \$3.

**TAUREAUX.**—Choix, 5.25 à \$5.50; bon, \$4.50 à \$5; moyen, \$4.25 à \$4.50; commun, \$3.50 à \$3.75.

**BOUVILLONS.**—Choix, \$7.75 à \$8; bon, \$7.25 à \$7.50; moyen, \$6.25 à \$7; commun, \$5 à \$5.60; com. lég., \$4 à \$4.50.

### Prix de remise

(Succursale de Québec)

Semaine finissant le 18 février, 1939

**OEUFs.**—A, gros, 24c; A, moyens, 21c; A, poulettes, 20c; B, 20c; C, 19c.

**POULETS ABATTUS.**—Engraisés au lait—A, 6 lbs. et plus, 25c; B, 6 lbs. et plus, 23c.

**VEAUX ABATTUS.**—Bons, 15c.

**POULES ABATTUES.**—A, 5 lbs. et plus, 19c; A, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 18c; B, 5 lbs. et plus, 17c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 16c; C, 5 lbs. et plus, 15c; C, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 14c.

**POULETS ABATTUS.**—Sélectionnés. — A, 15s et plus, 24c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs., 23c; B, 6 lbs. et plus, 22c; B, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 21c; C, 6 lbs. et plus, 18c; C, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 17c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

**PORCS ABATTUS.**—A, bacon de choix, 140 lbs. à 170 lbs., 12c; plus prime, \$1; B, bacon, 140 lbs., à 170 lbs., 12c; bouchers, 120 lbs. à 170 lbs., 11½c; légers, 100 lbs. à 120 lbs., 11½c; lourds, 170 lbs., à 200 lbs., 11c.

**AGNEAUX ABATTUS.**—Bons, 13c.

### Prix de remise

Semaine finissant le 18 février 1939

**POULES VIVANTES.**—A, 5 lbs. et plus, 20c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 19c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 17c; coqs, 13c.

**VOLAILES VIVANTES.**—Poulets à rotir, gris—A, 6 lbs. et plus, 21c; B, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 19c; C, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 17c; D, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 14c.

**ROUGES.**—A, 6 lbs. et plus, 19c; B, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 17c; C, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 15c; D, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 13c.

**N.B.**—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payées aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

**VEAUX ABATTUS.**—Engraisés au lait—Bons, 13½c; moyens, 13c; communs, 11½c.

**OEUFs.**—A gros, 25c; A, moyens, 22c; B, 20c; poulettes, 20c; C, 19c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% ux coopératives affiliées.

**JEUNES DINDES ABATTUES.**—A, 26c; B, 24c; C, 22c.

**OIES ABATTUES.**—A, 19c; B, 17c; C, 14c; lapins vivants, 5 lbs et plus, la livre, 9c; Pigeons vivants, le couple, 15c.

**POULETS ABATTUS.**—Engraisés au lait—Spécial, 6 lbs. et plus, 28c; A, 6 lbs. et plus, 27c; A, 5 lbs. jusqu'à 6 lbs., 26c; B, 6 lbs. et plus, 25c; B, 5

## ASSEMBLEE ANNUELLE DE LA MUTUAL FIRE INSURANCE

L'assemblée annuelle de la compagnie Mutual Fire Insurance de St-Joseph de Godmanchester eut lieu récemment dans la salle municipale à Huntingdon. Les rapports furent lus et acceptés avec satisfaction par tous les membres présents.

Le rapport indiquait que durant l'année 1938, 49 nouvelles polices furent émises. Tel qu'indiqué dans le rapport, la compagnie compte actuellement 477 actionnaires ce qui représente une valeur de \$1,286,405 en assurance et une garantie de \$71,733.45 pour ces détenteurs de polices.

M. W.-J. Sherry fut réélu président; M. Lewis Blair, vice-président; MM. David Sauvé, W.-J. Smellie, John-R. Walsh, Oswald Laplante, Joseph Chartrand, directeurs; Fred. Rabidoux, W.-F. McDonald, B.-A. Rankin, évaluateurs. M. Elzéar Girouard fut réélu secrétaire. (r).

## L'Heure Provinciale

Programme pour le 26 février, de 8 à 9 heures du soir

- M. Alfred Mignault, directeur de l'Heure provinciale, présente de Québec un programme de musique variée et de brefs intermèdes poétiques, oeuvres d'auteurs québécois. Cette radiophonie vous donnera le plaisir d'entendre un orchestre sous la direction de Robert Talbet; Muriel Hall, Marie-Paule Leblond et Jean-Marie Lachance feront les frais de la musique vocale de cette émission. L'interprétation des poèmes est confiée à Mademoiselle Marcelle Aubry et à Jean Nel. Ce programme est radiodiffusé par un réseau de postes du Québec.
- |   |  |
|---|--|
| 1—Iphigénie en Aulide.....Gluck Orchestre                   | 11—L'éclat de rire..... Aubert Marie-Paule Leblond |
| 2—L'Été..... Chaminade Marie-Paule Leblond                  | 12—A une Andalouse... M. Hébert Jean Nel           |
| 3—a) Dans un restaurant chinois..... Reine Malouin          | 13—Tu es le repos..... Schubert Muriel Hall        |
| —b) Nocturne..... Reine Malouin Marcelle Aubry              | 14—La fleur..... Gretchaninoff J.-M. Lachance      |
| 4—Mélodie..... Frim Orchestre                               |  |
| 5—Le pas d'armes du roi Jean.....Saint-Saens J.-M. Lachance |  |
| 6—Poèmes anciens.Maurice Hébert Jean Nel                    |  |
| 7—Menuet..... Alfred Mignault Orchestre                     |  |
| 8—Samson et Dalila...Saint-Saens Muriel Hall                |  |
| 9—a) Reliques.....G. Bundock                                |  |
| b) Saisons.....G. Bundock Marcelle Aubry                    |  |
| 10—Prélude..... Jarnefelt Orchestre                         |  |



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE GRAND-PÈRE BUVAIT

# La Vie Sportive

## Les meilleurs compteurs de la Ligue Provinciale

	Buts	Passes	Total	Pun.
Millar, Lachine	31	33	64	8
McClelland, Cornwall	37	21	58	26
Hamel, Valleyfield	28	29	57	28
McMahon, Cornwall	20	34	54	135
Laforest, Sherbrooke	30	21	51	20
Peer, Valleyfield	25	24	49	56
Shaw, Cornwall	19	27	46	18
Roy, Sherbrooke	21	25	46	32
Moussette, Shawinigan	20	19	39	12
Robertson, Cornwall	16	23	39	41
Demers, Lachine	24	12	36	39
Cholette, Valleyfield	13	20	33	61
Bell, Sherbrooke	15	21	36	14
Grabowski, Valleyfield	15	21	36	56
Archambault, Shawinigan	17	17	34	31
Proulx, Cornwall	17	17	34	24
Gardner, Cornwall	23	10	33	24
James, Lachine	8	25	33	18
Piché, Sherbrooke	9	24	33	51
Harris, Sherbrooke	18	13	31	23
Mentzel, Valleyfield	15	16	31	8
Bastien, Lachine	12	17	29	33
Guibord, Boston	18	10	28	8
Cormier, Sherbrooke	12	16	28	41
Lavoie, Shawinigan	13	11	24	36
Leblanc, Sherbrooke	10	14	24	6
Frenette, Shawinigan	12	11	23	35
Desrosiers, Boston	11	12	23	8
Goulet, Shawinigan	8	15	23	40
Béliveau, Shawinigan	4	18	22	20
Despelteau, Valleyfield	11	10	21	46
Mageau, Lachine	11	9	20	36
Spain, Boston	8	12	20	24

## Cornwall remporte la dernière

### McMahon compte deux des trois points

Les Braves de Valleyfield ont certes subi leur dernière défaite de la saison aux dépens des Flyers de Cornwall par le mince score de 3-2 en présence d'une foule énorme à l'Aréna de Cornwall, vendredi soir dernier.

Une fois de plus, McMahon, défense des Cornwall, s'est affirmé le véritable pilier du club en comptant deux des trois points alors que Robertson imitait son co-équipier pour compter un point et donner une passe à McMahon.

Pour les Braves, Peer, Grabowski et Cholette se sont distingués en participant aux deux points du Valleyfield.

#### SOMMAIRE

##### Première période

1-Cornwall: McMahon, (Robertson) ..... 4.05  
 2-Cornwall: Robertson (McIntyre-Shaw) ..... 19.50  
 Punitons: Gromoll, Ryan, Mullins McMahon.

##### Deuxième période

3-Cornwall: McMahon ..... 5.02  
 4-Valleyfield: Peer (Grabowski-Cholette) ..... 8.00  
 5-Valleyfield: Grabowski ..... 18.30  
 Punitons: Cholette, Shaw.

##### Troisième période

Aucun point.  
 Punitons: Despelteau, McMahon  
 2, Peer, Newson.

## Notre choix

Après une enquête chez les dirigeants et les amateurs du hockey local, nous avons pu choisir d'une façon aussi impartiale que possible les meilleurs joueurs de la Ligue Provinciale qui pourraient figurer avec brio sur l'équipe-étoile des réguliers et des substitués de la Ligue Provinciale Senior présidée par M. Horace Boivin de Granby.

Il est inévitable que nous ne pouvons rencontrer l'approbation générale mais nous devons affirmer que notre choix se rapproche sensiblement de celui du rédacteur Sportif d'un journal de Cornwall. Qu'il y ait d'autres joueurs qui pourraient figurer dans ces deux équipes-étoiles, nous n'en doutons pas mais les statistiques de la Ligue Provinciale prouvent que ce choix des meilleurs joueurs est assez consciencieux pour subir la censure des éternels "critiqueux".

**JOHNNY LASCELLES** est certes le premier gardien de buts de la ligue puisqu'il a le plus grand nombre de blanchissages à son crédit, six pour toute la saison, soit un de plus que Perras du Cornwall. De plus, Johnny a le moins de points comptés dans ses buts, 96, suivi de Perras avec un total de 97.

**MIKE McMAHON** est le pilier défensif des Flyers de Cornwall et le pivot solide de toute l'équipe. Il joue durant 60 minutes et ne prend pas d'autre repos que celui du pénitencier. Il est au nombre des meilleurs compteurs de la ligue.

**BASTARACHE** du Sherbrooke n'a pas le record imposant de McMahon mais sa tenue sensationnelle pour le Sherbrooke a contribué grandement aux succès des Gilets Rouges. Son style défensif est l'un des meilleurs aussi est-il suivi de près par les recruteurs des clubs professionnels.

**TAG MILLAR** du Lachine est le meilleur compteur de la Ligue Provinciale. Son jeu est des plus dangereux et ressemble à celui de Stewart. Il ne perd jamais l'occasion de déjouer le gardien de buts. C'est un joueur de tête; il est le capitaine de son équipe.

**McCLELLAND** du Cornwall serait le meilleur ailier droit de la Ligue Provinciale. Doué d'un jeu scientifique, il ne perd jamais l'occasion de ramasser une rondelle perdue. Très dangereux, il occupe la deuxième position de la Ligue Provinciale. Très habile à donner une passe et encore plus habile à recevoir la rondelle.

**MARCEL DESPELTEAU** des Braves n'a pas le record imposant de McClelland mais il faut tenir compte qu'il a joué durant plusieurs joutes sur la défense. Cependant, son courage, sa résistance, sa force d'attaque et son habileté à manier le hockey le qualifient comme le meilleur ailier gauche de la Ligue Provinciale. C'est un "back-checker" infatigable et sait nuire au joueur adversaire quand l'instructeur le lui demande.

**DON PENNISTON** s'avère comme le meilleur instructeur de la Ligue Provinciale. Nul ne le contestera puisque son record est le plus imposant de tous les instructeurs de la Ligue. Il a développé le jeu le plus scientifique et ses joueurs obéissent à ses ordres comme une mécanique.

Nous avons dit pourquoi nous avons préféré Johnny à Perras. Quant à Frenette et Philbin, ce sont deux joueurs des plus courageux. Théo Hamel est certes aussi utile aux Braves que Millar aux Rapides mais celui-ci a un meilleur record parmi les compteurs. Bert Peer et Guidoo Roy pourraient certes figurer sur la première équipe mais nous avons consulté les statistiques de la ligue pour le choix des ailiers.

## Victoire facile des Valleyfield

Les Braves l'emportent sur les Rapides par 4-1

Les Braves de Valleyfield ont terminé fièrement la cédule régulière de la Ligue Provinciale en triomphant facilement des Rapides de Lachine, dimanche après-midi, par le score de 4-1, à l'Aréna de Valleyfield.

Peer, Hamel, Grabowski et Mentzel ont été les vedettes des nôtres en comptant les quatre points tandis que Larabie évitait un blanchissage aux Lachine.

La joute fut dénuée de toute rudesse car les arbitres durent n'imposer que cinq punitons.

**Lachine**—Buts, Dion; défenses, R. Demers et Cameron; centre, Bastien; ailes, Larabie et Lilly. Substitués: Dupuis, Lalonde, Armand, Mageau, McCormick, Campbell, Sloan.

**Valleyfield**—Buts, Lascelles; défenses, Philbin et Godin; centre, Grabowski; ailes, Peer et Cholette. Substitués, Gromoll, Despelteau, Deneault, Hamel, Ranger, Mullins, Laphante.

Arbitres: Bennett et Murray.

#### Première période

1-Valleyfield: Peer (Despelteau-Godin) ..... 7.00  
 Punitons: Gromoll, Larabie.

#### Deuxième période

2-Valleyfield: Hamel (Mentzel-Cholette) ..... 7.46  
 Puntion: R. Demers.

#### Troisième période

3-Valleyfield: Grabowski, (Peer-Despelteau) ..... 2.52  
 4-Valleyfield Mentzel (Peer) .. 14.10  
 5-Lachine Larabie (Lalonde-Cameron) ..... 12.30  
 Puntion: Dupuis, Cholette.

Il n'y a peut-être pas de moyen plus sûr pour apprendre à penser, à parler et à écrire, que de mettre dans sa mémoire quelques pages choisies de nos meilleurs écrivains.

## Polly Drouin dit — "C'est un plaisir que de se tenir en forme avec la bière BLACK HORSE"

LORSQUE ce bolide humain est sur la glace, les spectateurs ne manquent pas de sensations. Excellent scoreur, grâce à son lancer extrêmement rapide et précis, il se place au rang des plus brillants joueurs d'aujourd'hui.

Dès ses années d'amateurisme avec les Sénateurs d'Ottawa, Paul "Polly" Drouin fut reconnu comme un jeune homme d'une très grande résistance physique. Quelqu'un lui demandant comment il se tient en forme, Drouin répondit: "Je me suis vite aperçu que les meilleurs joueurs sont ceux qui ne faiblissent jamais—ceux qui s'astreignent à un entraînement bien équilibré. Après tout, l'entraînement ne doit pas être un travail de forçat. Je dors beaucoup... je mange une nourriture substantielle... et, après chaque partie, je prends le temps de me reposer. A ce moment, je prends toujours un ou deux verres de Bière Black Horse. Ça calme les nerfs, ça détend les muscles—et ça vous donne un appétit féroce! Essayez un ou deux verres de Black Horse et vous serez de mon avis!"



**Levure pour le SANG et les NERFS**  
 La levure purifie et enrichit le sang... renforce les tissus nerveux... renouvelle l'énergie

**Houblon pour la DIGESTION**  
 La saveur piquante du houblon aiguise l'appétit... tonifie l'estomac... accroît la sécrétion des sucs gastriques

**Malt pour les MUSCLES**  
 Le malt apporte des substances d'une haute valeur alimentaire... aide aux muscles à bénéficier le plus possible des aliments

**Polly Drouin**  
 le brillant avant du Canadien, l'un des plus solides joueurs de la N.H.L.—et qui préfère une bière de bonne marque. "J'ai essayé toutes les marques, déclare "Polly", et je crois préférable d'en adopter une seule—parce que c'est un plaisir que de se tenir en forme avec la Black Horse."

## La BIÈRE BLACK HORSE

FAITE À LA BRASSERIE DAWES, MONTREAL

Une source de pure satisfaction — et de bien-être

# FIN DE NOTRE CONCOURS LE 4 MARS

## Les équipes-étoiles de la Ligue Provinciale Sen.

### LES REGULIERS

**BUTS**  
Johnny Lascelles  
(Valleyfield)

**DEFENSES**  
Mike McMahon  
(Cornwall)  
Bastarache  
(Sherbrooke)

**CENTRE**  
Tag Millar  
(Lachine)

**AILIERS**  
McClelland  
(Cornwall)  
aile droite  
Despelteau  
(Valleyfield)  
aile gauche

**INSTRUCTEUR**  
Don Penniston  
(Cornwall)

### LES SUBSTITUTS

**BUTS**  
Lloyd Perras  
(Cornwall)

**DEFENSES**  
Frenette  
(Shawinigan)  
Philbin  
(Valleyfield)

**CENTRE**  
Théo Hamel  
(Valleyfield)

**AILIERS**  
Bert Peer  
(Valleyfield)  
aile droite  
Guidoo Roy  
(Sherbrooke)  
aile gauche

**INSTRUCTEUR**  
Albert Leduc  
(Lachine)

## Moco défait Bellerive

Le club Moco a blanchi le club Bellerive, jeudi soir dernier, à l'aréna de Valleyfield par le score 4-0, égalisant ainsi les chances dans la finale pour le championnat de la ligue de la cité.

Les deux clubs se sont livrés une lutte très acharnée puisqu'un point seulement fut compté dans la première période; les joueurs de H. Whitehead en ont profité du manque d'ensemble des Bellerive pour scorer trois autres points.

Le gardien de buts du Moco, Laplante, fut merveilleux dans ses filets en sauvant maintes fois des situations très dangereuses.

Whitehead s'est distingué pour les vainqueurs en scurant deux des quatre points.

### 1ère période

1-Moco: Latour (Anderson)... 12.05  
Aucune punition.

### 2e période

Aucun point.  
Punition: Leduc.

### 3e période

2-Moco: Whitehead (Bougie) 8.55  
3-Moco: Anderson ..... 11.01  
4-Moco: Whitehead (Bougie) 12.20  
Punitions: Joannette, W., Anderson.

Encore deux semaines et notre concours sera terminé pour le choix du joueur le plus utile et le plus populaire — Marcel Despelteau prend la tête de notre concours — Roland Boyer et Johnny Lascelles en deuxième et troisième position

### VALEUR DE 1,500 VOTES

Notre concours prendra fin le mars! Il se terminera officiellement samedi soir et tous les coupons devront être parvenus à nos bureaux pour cette date. Un comité de citoyens en vue procédera au tirage pour que chacun des joueurs ait justice.

C'est donc dire que les coupons ne seront publiés que dans l'édition d'aujourd'hui et celle du 2 mars. Ceux de cette semaine auront une valeur de 1,500 votes.

La coupe sera décernée officiellement lors de la finale de hockey par un officier notable de la Ligue Provinciale.

### MARCEL DESPELTEAU EN TETE

Plusieurs changements se sont produits depuis la semaine dernière dans le classement des joueurs pour la possession du trophée Black Cat.

Marcel Despelteau se classe bon premier avec un total de 408,500 votes; Roland Boyer, deuxième avec 393,700 et Johnny Lascelles avec 353,100.

Il se produira plusieurs autres changements dans le classement des joueurs d'ici à la fin du concours.

1.—Marcel Despelteau	408,500
2.—Roland Boyer	393,700
3.—Johnny Lascelles	353,100
4.—Jules Cholette	326,400
5.—JoJo Grabowski	312,700
6.—Théo Hamel	292,400
7.—Gerry Philbin	261,300
8.—Bert Peer	199,900
9.—E. Mentzel	161,400
10.—Len Godin	127,400
11.—Eddie Gromoll	116,800
12.—Fernand Ranger	99,300
13.—Roland Deneault	27,200

## Le St-Clet à Valleyfield

Lundi soir contre les étoiles intermédiaires

Une grande joute de hockey aura lieu, lundi soir à l'aréna de Valleyfield, alors qu'une équipe-étoile de St-Clet et des environs rencontreront une équipe-étoile de Valleyfield composée des meilleurs joueurs de la Ligue Intermediaire.

Le gérant Lucien Leduc attend de pieds fermes la fameuse "CHAR-RUE" de St-Clet, Adrien Liboiron, fameuse défense des visiteurs, qui balayerait tout sur son passage.

Tous les amateurs sont invités à assister à cette joute d'exhibition qui ne manquera pas d'intérêt et de piquant.

## Les vedettes de la Ligue Provinciale

- Le plus populaire.....JoJo Grabowski, Valleyfield
- Le plus impopulaire.....Mike McMahon, Cornwall
- Le plus gentilhomme.....Edgar Mentzell, Valleyfield
- Le plus fatigant.....Bastien, Lachine
- Le plus courageux.....Marcel Despelteau, Valleyfield
- Le plus "chialeux".....Frenette, Shawinigan
- Le plus paresseux.....Henri Matte, Shawinigan
- Le plus peureux.....Guidoo Roy, Sherbrooke
- Le plus dangereux.....Dupuis, Lachine
- Le plus "chic" en civil.....Mageau, Lachine
- Le plus "typique".....Jules Cholette, Valleyfield
- Le plus sournois.....McClelland, Cornwall
- Le plus sérieux.....Bert Peer, Valleyfield
- Le plus jovial.....Johnny Lascelles, Valleyfield
- Le plus beau costume.....Boston
- Le plus bel aréna.....Shawinigan
- La meilleure assistance.....Cornwall
- La plus petite assistance.....Valleyfield
- Les meilleurs partisans.....Lachine
- Le plus jeune arbitre.....Lucien Leduc, Valleyfield
- Le meilleur financier.....L.-G. Perron, Valleyfield

**Vitamine B<sub>1</sub> et minéraux essentiels** restaurent la sante et la vigueur. Les deux contenus dans **La Nourriture du Dr Chase**

**MAL À LA GORGE?**  
Contre maux de gorge ordinaires, trotez simplement avec le **LINIMENT MINARD** TRIOMPHE DE LA DOULEUR

### Ne Restez Pas en Proie à la Constipation!

Si vous êtes atteint de constipation — et que vous vous sentiez las, déprimé, abattu — il est temps de réagir. Non pas en prenant des purges! Mais en attaquant la cause du mal.

Si vous ne mangez que ce qu'on mange d'ordinaire, il est probable que votre constipation est simplement due au manque de "volume". Et "volume" ne signifie pas grosse nourriture mais un genre de nourriture incomplètement assimilée qui laisse dans l'intestin une "masse" spongieuse favorable à l'évacuation.

Si c'est votre cas, mangez du All-Bran de Kellogg, croustillant et doré, chaque matin à déjeuner et buvez beaucoup d'eau. Outre sa richesse en "volume," All-Bran contient le tonique intestinal naturel, la vitamine B<sub>1</sub>.

All-Bran est fabriqué en Canada par Kellogg. En vente chez tous les épiceries.

## Coupon de votation

pour le

**joueur le plus utile**

et

**le plus populaire!**

Coupe "BLACK CAT" d'une valeur de \$15.00

Retournez le coupon à  
La Gazette de Valleyfield  
83, St-Jean-Baptiste  
Valleyfield

A mon avis, le joueur le plus utile et le plus populaire des Braves de Valleyfield est:—

Nom du joueur.....

Signé.....

Adresse.....

Ce coupon a une valeur de 1500 votes

**OÙ EST JOS ?**

**A PRENDRE UNE**

**Dow**  
BIÈRE Old Stock

**LA BIÈRE DE BON GOÛT**

# Les Braves blanchissent les Sherbrooke

Grabowski et Mentzel comptent pour donner la victoire dans la première partie de la semi-finale — Johnny Lascelles est sensationnel dans les filets et enregistre son septième blanchissage depuis les débuts de la saison

## DEUXIEME JOUTE CE SOIR

Les Braves de Valleyfield ont remporté leur première victoire des joutes éliminatoires en blanchissant le Sherbrooke, mardi soir, par le score de 2-0. Ils joueront ce soir à Sherbrooke et dimanche à Valleyfield. Si une quatrième partie est nécessaire, ils se rendront à Sherbrooke mardi soir.

Grabowski et entzel ont compté les deux points des Valleyfield au cours de la première et deuxième période. Le point de Grabowski a surpris les Sherbrooke qui ne s'attendaient point à une prouesse semblable. Après avoir contourné ses propres buts, Grabowski prit sa course et traversa toute l'équipe des Cavaliers Rouges, trompa la défense replie et déjoua facilement Ferley sur un lancer à la hauteur de l'épaule. Cet effort individuel et ce point compté ont provoqué un tonnerre d'applaudissements parmi le foule qui ovationna JoJo.

Johnny Lascelles a joué une partie de toute beauté dans les filets du Valleyfield; il a bloqué les lancers les plus dangereux et a maintes reprises, il a privé les Sherbrooke de points qu'ils méritaient pour leur travail continu. Johnny a compté son septième blanchissage de la saison.

Pour les Sherbrooke, Bell, Leblanc, Laforest et Bastarache ont brillé sans pouvoir cependant éviter le blanchissage.

Mentzel a compté les deuxième point des Braves sur une passe de Hamel au commencement de la deuxième période, après une minute

et vingt secondes de jeu. Bert Peer a travaillé ferme et se trouva seul devant Ferley, gardien de buts du Sherbrooke, qui bloqua toutes ses attaques avec sang-froid.

Durant l'absence de Despelteau, les Sherbrooke tentèrent de scorer mais ce fut peine inutile. Les défenses Philbin, Gromoll et Godin ont bloqué solidement toutes les attaques concertées des adversaires. Plusieurs Sherbrooke ont pris des culbutes inattendues.

La joute fut dénuée de toute rudesse et les deux équipes donnèrent du hockey excellent du commencement à la fin des hostilités.

### Alignements

Valleyfield	but	Sherbrooke
Lascelles	but	Ferley
Gromoll	défense	Ranger
Godin	défense	Bastarache
Hamel	centre	Laforest
Mentzel	aile	Roy
Cholette	aile	Bell

Valleyfield: Peer, Despelteau, Grabowski, Ranger, Deneault, Philbin, Mullins.

Sherbrooke: Leroux Leblanc, Lafontaine, Cormier, Piché, Harris.

### SOMMAIRE

Première période  
1-Valleyfield: Grabowski ..... 8.32  
Pun.: Ranger 2.

Deuxième période  
2-Valleyfield: Mentzel (Hamel) 1.28  
Pun.: Bastarache 2, Despelteau, Philbin.

Troisième période  
Aucun point.  
Pun.: Cholette, Bastarache.

## M. ROMEO BRUNET AU CAP-DE-LA-MADELEINE

M. Roméo Brunet de Ormstown, qui travailla pendant plus de quatre mois dans la ville de Huntingdon à la manufacture de la tuile pour la construction des égouts de cette ville.

nous informait cette semaine qu'il complètera d'ici quelques semaines un contrat pour plus de 5,000 pieds de tuile dans la ville du Cap-de-la-Madeleine.

M. Brunet quitta Ormstown au mois de novembre pour Cap-de-la-Madeleine pour commencer la manufacture de cette tuile de 24 pouces de circonférence. Cette ville dont la population se chiffre à plus de 10,700 est située à quelque vingt milles des Trois-Rivières. M. Brunet construit cette tuile sous la direction du Département des Travaux de Chômage du gouvernement provincial.

Le nouveau système d'égout à Huntingdon emploie environ 70 hommes tandis que celui du Cap-de-la-Madeleine donne de l'ouvrage à environ 300 ouvriers. M. Brunet espère terminer son contrat au Cap-de-la-Madeleine vers le 10 mars, et ira continuer la manufacture de la tuile dans divers autres centres de la province.

On dirait qu'il en est de nos pensées comme de nos fleurs. Celles qui sont simples par l'expression portent leur semence avec elles; celles qui sont doubles par la richesse et la pompe charment l'esprit mais ne produisent rien.—Joubert.

## AGENT LOCAL DE LA N.A.L.

M. W. J. Sherman, agent local de la compagnie d'assurance North American Life assistait samedi dernier au banquet de la compagnie donné au Club Universitaire pour tous les agents de Montréal et du district.

M. Sherman représentait le district de Beauharnois et M. Bill Wilson de Athelstan, le district de Huntingdon.

Le district de Montréal a rempor-

Qualité garantie

# THE "SALADA"

21F

té le trophée 1938 pour le plus gros chiffre d'affaires de la compagnie.

ont passé la nuit à Ormstown, les autres à Huntingdon; certains à Beauharnois et quelques-uns à St-Timothée.

La tempête commença dans l'après-midi de dimanche et augmenta d'heure en heure et le vent atteignit la vitesse maximum de 33 milles à l'heure. Il est tombé quelque onze pouces de neige depuis cette tempête violente mais les services d'utilités publiques ne furent guère désorganisés.

Cette chute de neige est donc une véritable manne pour nos sans-travail qui recevront quelques monnaies dans leurs goussets. Le malheur de la trésorerie fait le bonheur des sans-travail.

Il n'est pas toujours bien de dire tout ce que l'on a sur le coeur, mais il faut tâcher de n'avoir sur le coeur que ce que l'on peut toujours dire.—Paul Janet.

## La tempête donne de l'ouvrage aux chômeurs

La dernière tempête de neige procure de l'ouvrage à nos sans-travail, tous occupés au déblaiement de nos rues — Plusieurs sont surpris par la neige — La route Valleyfield-Ormstown fermée

### LE TRAFFIC EST BLOQUE DIMANCHE SOIR

D'après les derniers rapports du département de la voirie, tous les sans-travail seraient actuellement occupés au déblaiement des rues de la ville, à un tel point que l'on n'a pu trouver des hommes pour ouvrir la route Valleyfield-Ormstown.

la bordée de dimanche a comporté plusieurs inconvénients pour la circulation. La visibilité était à peu près nulle dimanche soir tant le vent soulevait la neige en rafales.

Il est en effet tombé plusieurs pouces de neige depuis dimanche et

Plusieurs automobilistes ayant quitté la ville samedi ou dimanche matin, n'ont pu réintégrer leur domicile avant lundi matin. Les uns

## LE CHAT NOIR



Fumez toujours les cigarettes

"BLACK CAT"

régulières ou bouts de liège

DELPHA SAUVE, M.P.P. RENE SAUVE

ASSURANCES GENERALES

# SAUVE & FRERE

VIE - MALADIE - F.L. ACCIDENTS - VOLS

Tél. Bureau 378, Domicile 706 267, rue Victoria

VALLEYFIELD, P.Q.



# VOYEZ

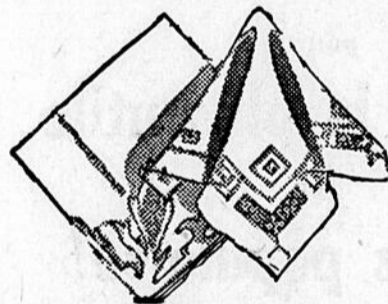
Mlle Estelle Dulude

à son

NOUVEAU MAGASIN

32, rue Ste-Cécile

(Ancien local de Mme R. Clermont)



LINGERIE

Chapeaux Bas et Gants

Robes

et

Articles

de

Toilette

pour

Dames



MLLE ESTELLE DULUDE

32, Ste-Cécile

Tél. 479

Valleyfield